



Quatre employés de Canadian Schenley Distilleries Ltd. prenaient leur retraite récemment. A cette occasion, la Compagnie leur remettait un cadeau souvenir qui leur fut présenté par le Directeur de la Distillerie lors d'une réception organisée en leur honneur dans la salle de réception de la Compagnie. Cette photo prise lors

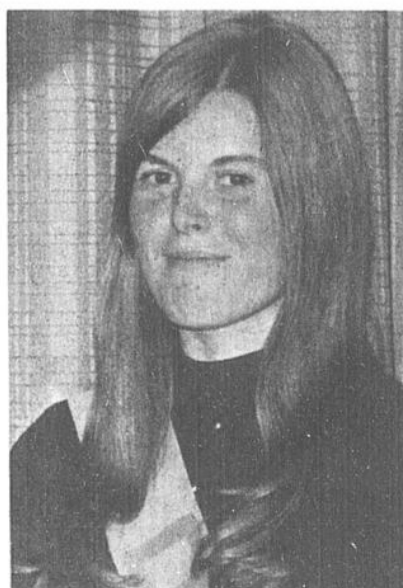
de la présentation nous fait voir de gauche à droite — assis: M. Arthur Blanchet, retraité; et M. Emile Deschambault, retraité; debout: M. René Rousse, Directeur des Relations Industrielles de la Compagnie; M. Louis Laurendeau, retraité; M. Norbert Gauthier, retraité et M. Eric Bouffard, Directeur de la Distillerie.

**CLINIQUE DE
DONNEURS
DE SANG
12 et 13 MAI**
(VOIR PAGE 4)

**CONTESTATION
DE L'ELECTION?**
(VOIR PAGE 2)

**LA "PETITE PEGRE"
A L'OEUVRE
A VALLEYFIELD**
(VOIR PAGE 3)

**PAQUIN REFUSE
DE RECONNAITRE
SA CULPABILITE**
(VOIR PAGE 4)



Qui de ces quatre jolies jeunes filles sera élue reine des régates internationales de Beauharnois? On le saura le 13 juin soit avant l'événement lui-même qui est prévu pour les 27 et 28 juin. Jacqueline Rondeau représente les Moose,

Francine Leduc a été inscrite pour le club automobile Kilowatt, Diane Haineault concourt pour les Loisirs acadiens et Hélène Longtin pour le Club automobile Cobra.

LE PQ DU CO. DE BEAUHARNOIS N'ABANDONNE PAS LA LUTTE

A cause de ce qu'il appelle "de nombreuses irrégularités qui se seraient produites durant la dernière campagne électorale." Le Parti québécois du comté de Beauharnois, par l'entremise de ses dirigeants, étudie présentement la possibilité de contester l'élection de M. Gérard Cadieux.

C'est ce qui ressort d'un communiqué qui nous a été remis aujourd'hui. Le texte ne donne pas plus de détails sur les intentions du P.Q. Cependant il déplore une fois de plus le fait qu'en 1970 la loi et la carte électorale puissent permettre en-

core des abus, la dilapidation des biens publics et privés et même l'usurpation du pouvoir, selon ses propres termes.

L'auteur du communiqué termine en notant que l'élection fédérale de 1972 apparaît déjà au parti québécois comme une étape importante et déterminante dans le but qu'il s'est fixé c'est à dire l'obtention de la souveraineté du Québec et la dignité pour son peuple.

On peut donc conclure que lors du prochain scrutin fédéral les membres du parti québécois du comté de Beau-

harnois, tout comme ceux des autres circonscriptions d'ailleurs, mettront leur petit grain de sel.

Et afin, justement, d'en arriver à une compilation la plus complète possible des éventuelles irrégularités commises lors des élections, le parti québécois demande à tous les citoyens dont les noms n'apparaissent pas sur les listes électorales le jour du scrutin, après en avoir fait la demande, de lui faire parvenir leur récépissé (formule verte no: 16) accompagnée d'une déclaration solennelle relativement à leur qualité d'électeur (âge, domicile, citoyenneté et affirmation qu'ils avaient fait une demande en inscription). L'adresse des envois est la suivante: 20 rue Champlain, Valleyfield.

"Les Clandestins" au Centre d'Art du Parc Sauvé

Notre Conseil de Ville, par l'intermédiaire de son comité consultatif des Parcs et de la Récréation, dans une résolution en conseil, décidait de transformer son Chalet du parc Sauvé en un Centre Culturel Populaire en faveur de notre population.

Et nous sommes heureux d'annoncer à notre public qu'une collaboration très étroite entre les organismes culturels de notre milieu est décidée et même en voie de réalisation pour la période des mois d'été. A preuve, l'ouverture officielle de notre Centre d'Art, qui se tiendra jeudi prochain, le 7 mai 1970, à notre théâtre de poche au Cap Salaberry. C'est au cours de cette soirée que nos Clandestins se produiront une première fois cette année. Ainsi

ils lanceront notre programmation culturelle. Au guichet de notre théâtre de poche, les assidus et les citoyens désireux de passer une très agréable soirée pourront s'y procurer les billets nécessaires pour apprécier les artistes de chez-nous dans cette pièce d'inspiration grecque "ANTIGONE", de l'auteur Jean Anouilh. L'auteur y fait agir son personnage dans un refus senti de la sécurité du monde.

Nos Clandestins ont connu un tel succès que dans les régions d'Huntingdon, de Vaudreuil et de Chateauguay, plus de 800 personnes ont pu les applaudir pour la qualité de leur performance sur les tréteaux.

Les concitoyens de Salaberry-de-Valleyfield pourront profiter de cette activité culturelle

les 8, 9 et 10 mai prochain.

Les joyeuses heures de l'ouverture seront présidées par les représentants de notre ministère provincial des Affaires Culturelles et celui de notre Conseil de Ville.

Concitoyens de Valleyfield, réservez-vous ces soirées pour apporter à quelques-uns des vôtres la franchise de votre présence et l'encouragement de vos applaudissements.

COMITE CULTUREL
Paul Durocher, ptre.
Publiciste.

Le meilleur choix
de toute la région pour
embellir votre parterre...



POUR UN MEILLEUR SERVICE

COMMANDEZ MAINTENANT

Pépinière Centre Des Jardins

MARCEL DELBRASSINNE
Lesta

COTEAU DU LAC

763-5755

C'EST UN RENDEZ-VOUS

A LA CAVE P'TIT MOUSSE

VENDREDI & SAMEDI 7:00 P.M. à 2:00 A.M.
CHANTER DANSER VOUS AMUSER
JOHN ET SON ENSEMBLE (MUSIQUE RYTHMÉ)

L'AUBERGE HILL TOP

RTE 17 VAUDREUIL 453-3401 234-4062



CUISINE FRANCAISE

entrée gratuite

CONSTRUCTION GENERALE
Rénovation & Réparation de tout genre



POUR SOUMISSION GRATUITE
VOYEZ

Projet MAISONNEUVE

ENTREPRENEUR GENERAL
MAISONS MODELES PRIX MODIQUE
A VISITER AU 252 RUE GUILBEAULT

Valleyfield

373 - 6657
1666



POURQUOI PAYER PLUS CHER?

Achetez

VOTRE CADEAU

DE LA

FETE DES MERES
CHEZ PRISUNIC

- LE CHOIX est le plus grand
- LA QUALITE est meilleure
- LE PRIX est toujours plus bas

PRISUNIC

39 AVE. GRANDE-ILE

VALLEYFIELD

Le plus gros vendeur

D'AUTOMOBILES NEUVES ET USAGÉES SUR LE CHEMIN L AROCQUE



ARTHUR COUILLARD
40 ANS D'EXP.



GILLES COUILLARD
10 ANS D'EXP.



REAL PICARD
14 ANS D'EXP

COUILLARD AUTOMOBILE ENRG

ONCESSIONNAIRE AUTORISÉ TOYOTA A VALLEYFIELD

460 CHEMIN LAROCQUE 373-0850 VALLEYFIELD

AUSSI REPRÉSENTANT OFFICIEL DE

MOTO-SKI VENTE ET SERVICE



Les dirigeants de la Compagnie Canadian Schenley Distilleries procédaient la semaine dernière à la remise d'insignes de service à un nombre appréciable de ses employés à l'occasion d'une réception offerte en l'honneur de ceux-ci. Les photos ci-haut nous font voir photo du haut, Mme Marguerite Cadieux du Département de l'Embouteillage recevant un insigne de 20 ans de service de M. D. W. McNaughton, Président de la Compagnie et photo du bas, M. René Rousse, Directeur des Relations Industrielles recevant un insigne de 15 ans de service de M. McNaughton.



Voici l'exécutif de l'Association du Hockey Mineur de Valleyfield. Assis dans l'ordre habituel: M. Gilles Berthiaume, trésorier, M. Luc Michiellie, vice-président, M. Larry Soly, président, M. Jacques Fortin, secrétaire et M. Roland Bourdeau, registraire. Debout: Maurice Montreuil, junior, M. Russell Haworth, instructeur en chef, Roma Poirier, Pee Wee, Rolland Massicotte, midget, Charles Milot, arbitre en chef, André Lalonde, mosquito et Romain Derepigny, junior intermédiaire. N'apparaissent pas sur photo: André Tessier, atomes et Frank Burke, bantam. (Photo Peter Rozon)

LE P. BEAUBIEN HONORE PAR LE PRESBYTERIAN COLLEGE

Pour la première fois au Canada, un prêtre catholique, le R.P. Irénée Beaubien, S.J., Directeur de l'Office National d'Occuménisme (secteur français), recevra un doctorat honorifique en théologie du Presbyterian College, affilié à l'Université McGill, de Montréal.

L'honneur a été conféré au R.P. Beaubien au cours d'une cérémonie qui a eu lieu mercredi le 6 mai, à 8.15 heures p.m., en l'église Saint-

André et Saint-Paul, rue Sherbrooke, à Montréal.

Dans la lettre d'invitation adressée au R. P. Beaubien en février dernier, le Docteur Ritchie Bell, principal du Presbyterian College, soulignait la remarquable carrière du récipiendaire "au service de son Eglise et de l'Eglise du Christ dans le monde".

Né à Shawinigan le 26 janvier 1916, le Père Beaubien entra chez les Jésuites en 1936 et fut ordonné prêtre en 1949.

En 1952, il fonda à Montréal le "Catholic Inquiry Forum" (centre de renseignements sur le catholicisme). Son Eminence le Cardinal Léger le nomma dix ans plus tard président de la Commission diocésaine d'occuménisme. Et c'est en 1966 que l'épiscopat canadien lui confia le poste de Directeur de l'Office National d'Occuménisme.

Paul VI le nomma en 1968, consultant du Secrétariat pour l'Unité des Chrétiens à Rome. Le Père Beaubien prit aussi part en 1968-1969 à l'Assemblée mondiale du Conseil Oecuménique de l'Eglise, à Uppsala, en Suède.

LA 'PETITE PEGRE' A L'OEUVRE DURANT LA FIN DE SEMAINE

La "petite pègre" n'a pas chômé à Valleyfield durant le dernier week-end.

Il appert en effet que les agents municipaux ont reçu maints appels de personnes ayant à se plaindre de délits commis contre elles.

Dans le domaine de l'automobile par exemple, on a noté la disparition d'une Chevrolet de modèle 1961, de couleur blanche, toit bleu et immatriculée 2P-3692. Le véhicule n'a pas été revu depuis samedi soir.

Par contre, deux écoles ont été cambriolées: il s'agit de Ste-Agnes et Notre-Dame de Belleriv. Les auteurs des vols, qui sont minimes soulignons-le, ont endommagé portes et fenêtres pour pénétrer à l'intérieur. Il va sans dire que les détectives Lecompte et Himbault de la Sureté municipale de Valleyfield ont institué une enquête dans cette affaire.

Dans la colonne des accidents

de la circulation, Valleyfield a aussi eu sa bonne part avec non moins de 6 collisions rapportées. Elles auraient fait pour quelque \$1.000, de dégâts au total.

Il faut spécifier ici que tous les accidents ne sont pas nécessairement rapportés aux agents municipaux. Il se produit souvent que les conducteurs incriminés s'arrangent à l'amiable quand les dommages sont peu élevés.

Avec les transformations qui sont à venir au département de la police à Valleyfield, on peut imaginer que dorénavant le crime sera mieux combattu et suivi ces allocutions.

LISEZ
La Gazette

IL A MARCHE 4,300 MILLES POUR SE RENDRE A OSAKA

Le "roi de la marche" arrive à Osaka

Elzéar Duquette, âgé de 58 ans est arrivé de bon pied à Osaka le 14 avril après avoir marché 4,300 milles tout en tirant sa roulotte de 460 livres. Le roi de la marche est parti le 1er mai 1969 de l'hôtel de ville de Montréal où il avait été reçu par M. Lucien Saulnier, président du Conseil exécutif de la ville. Il a marché d'abord jusqu'à Ottawa où il a été encouragé par le premier ministre, M. Trudeau, et ensuite il a poursuivi inlassablement sa route.

Toutefois il ne quitte Vancouver que le 18 février et il met pied sur la terre ferme à Yokohama, au Japon, le 11 mars. Il entreprend de nouveau une marche de 4 jours jusqu'à Tokyo où les journalistes l'attendaient. Il quitte Tokyo le 23

mars et, sans se presser, visitant les temples et s'arrêtant dans les villages, il s'achemine vers Osaka où il arrive le 14 avril. Dès son arrivée à l'Expo, il donne une conférence de presse pour se diriger ensuite vers le Pavillon du Québec où le commissaire l'accueille chaleureusement.

GARANTIE AUX MARCHANDS DE LAIT

Québec. — (O.I.P.Q.) — En vertu de la Loi des produits laitiers et de leurs succédanés, la Régie des marchés agricoles du Québec a édicté un nouveau règlement concernant la garantie du paiement du lait ou de la crème.

Par ce règlement, la Régie garantit, moyennant le paiement d'une prime annuelle de \$1 par \$1.000 de valeur de réceptions, jusqu'à concurrence de \$3.750.000, par le marchand de lait, le paiement des sommes que ce dernier pourra devoir au producteur ou à un organisme représentant les producteurs d'un plan conjoint de mise en vente en commun pour le lait et la crème.

Le montant d'assurance accordé au marchand de lait par la police de garantie que lui délivre la Régie représente la valeur de ses trois plus fortes réceptions mensuelles de lait et de crème provenant des producteurs au cours de l'année précédente.

Cependant, si au cours de l'année précédente, le marchand de lait n'a pas acheté ou reçu du lait ou de la crème de producteurs, le montant de ga-

SUCCES DE NOS FABRICANTS AU SALON DE L'ELECTRONIQUE

Les cinq industriels québécois qui ont participé au Salon des composants électroniques à Paris au début d'avril ont connu un immense succès. Durant l'exposition, les prévisions de ventes pour l'année dépassaient un demi-million de dollars. Un des participants a écoulé sur place tout le matériel qu'il exposait. Nos fabricants ont établi environ 500 contacts avec d'importants industriels

et distributeurs de France, de l'Allemagne, de l'Italie, de la Suisse, de Hollande, de l'Espagne, de la Norvège, de la Belgique et des Indes. Le ministre de l'Industrie et du Commerce du Québec a assumé les frais de la participation à cette exposition, conformément à une politique visant à stimuler l'exportation des produits québécois.

rantie est fixé à \$50.000 et la prime est calculée sur ce montant. Le montant de garantie pourra alors être révisé par la

Régie en proportion de la quantité reçue ou achetée par le marchand de lait après trois mois de production.

L'anneau d'or
88 DUFFERIN
REPOS POUR PERSONNES AGEES
INFORMATIONS, Mme Leroux 373-2922

RESTAURANT "Aux Rapides"
SALON BAR BAMBOO COCKTAIL LOUNGE
SALLE DE RECEPTION POUR TOUTES OCCASIONS
LIVRAISON GRATUITE
373-6333
"AIR CLIMATISE"
GRANDE ILE, VALLEYFIELD, QUE.

104 Du Marché Valleyfield
chez **Georgette** EMRS.
CONFECTION pour DAMES et JEUNES FILLES
Tél.: 371-1785

UNE IMPORTANTE NOMINATION POUR JEAN-GUY BEAULIEU

Le préposé à la gérance de la compagnie Métropolitaine de Valleyfield, M. Jean-Guy Beaulieu, quittera bientôt la Venise du Québec pour aller exercer sa tâche de responsable de section en la ville de Granby où il vient tout juste d'être transféré.

Il a lui-même annoncé cette nouvelle aujourd'hui devant les adhérents au club Rotary de Valleyfield dont il est un ancien président.

M. Beaulieu est à l'heure actuelle président de la Chambre de Commerce Senior de Valleyfield et son départ laissera ce poste vacant. On peut donc s'attendre à des élections au sein de ce groupement d'hommes d'affaires dans un avenir rapproché à moins que le vice-président actuel, M. Robert Brault, ne décide de compléter le terme de son prédécesseur.



Durant son discours au club Rotary, M. Beaulieu en a profité pour remercier tous ceux qui, selon ses propres termes, avaient contribué à agrémenter son séjour à Valleyfield.

A DORION

DES VOLS ET CAMBRIOLAGES DANS LES CHALETS D'ETE

Des vols de chaloupes, bicyclettes et autres menus articles, sans oublier du linge, ont été l'objet de l'attention des policiers d'Orion au cours de la dernière fin de semaine.

Dans bien des cas, les voleurs ont subtilisé les choses mentionnées précédemment sans faire de dégâts aux pièces ou endroits où elles avaient été remisées. On remarque toutefois des cas où les gangsters ont dû forcer les portes pour commettre leurs méfaits.

Interrogés sur les autres crimes commis ces derniers jours, les agents de Dorion ont parlé d'actes de vandalisme tel des pare-brise d'automobiles brisés et des fenêtres forcées dans plusieurs chalets d'été.

A chaque printemps d'ailleurs la pénétration par force des résidences d'été devient une véritable plaie, les voleurs croyant sans doute qu'elles contiennent des trésors inestimables alors qu'il n'en est rien dans la grande majorité des cas.

CLINIQUE DE DONNEURS DE SANG A V'FIELD LE 12-13 MAI

Le président de la section Valleyfield au sein de la Croix-Rouge canadienne, M. Marcel Thériault, annonce la tenue d'une clinique de donneurs de sang pour les 12 et 13 mai prochains.

Le mardi 12 mai, les infirmières accueilleront le public au Cégep de Valleyfield de 14 à 21.30 heures. Le lendemain, tous

les effectifs seront affectés à l'hôtel de ville durant les mêmes heures.

Toutes les personnes âgées de 18 à 65 ans sont susceptibles de donner de leur sang et nous les invitons déjà à faire preuve de générosité.

L'objectif de cette cueillette, cette année, a été fixé à 800 chopines.

COLLISION CONTRE UN ARBRE

Un citoyen de Coteau-Landing âgé de 22 ans, Gilles Robert, employé comme garçon de table à l'hôtel Victoria de

cette localité, a été hospitalisé d'urgence dimanche soir à l'institut neurologique de Montréal par suite d'un accident de

LES BRICOLEURS EN VEDETTE

Pendant quelques années, l'on a pensé que l'artisanat et le bricolage de nos grands-parents allaient s'éteindre, mais nous découvrons aujourd'hui que le passe-temps est au contraire, plus vivant et plus engageant qu'il n'est jamais.

Le rythme essoufflant et endiablé de la vie moderne a compliqué et excité l'existence de bien des gens mais un certain nombre, de plus en plus grandissant, a trouvé une façon agréable d'occuper ses temps libres par la découverte d'un loisir qui apporte relaxation, tranquillité et libération de l'esprit.

Nos artistes locaux en sont rendus à fabriquer de toute pièce des petits chefs-d'œuvre qui mériteraient de remplacer les "Made in Japan" par des souvenirs du Québec.

Dans quelques semaines, les marchands et concitoyens seront invités au Chalet du Parc Sauvage à Valleyfield pour voir les œuvres de nos bricoleurs.

Si vous désirez être un des exposants, communiquez immédiatement en appelant: 371-1502.

Maurice Aubin.

PAQUIN REFUSE DE RECONNAITRE SA CULPABILITE DANS LES MORTS MONTREUIL

Gérald Paquin que le coroner du district de Beauharnois avait tenu criminellement responsable de la mort du couple Joseph Montreuil de Valleyfield la semaine dernière a refusé de reconnaître sa culpabilité lundi matin au palais de justice à une accusation de négligence criminelle.

Automatiquement, sa cause a été fixée au prochain terme des assises criminelles d'automne.

L'accusation a été portée contre Paquin par la Couronne à la suite des conclusions du Dr Gaëtan Gauthier, coroner, qui avait enoué dans cette affaire il y a quelques semaines mais

qui avait retardé son jugement jusqu'à la semaine dernière.

L'accusé a pu recouvrer sa liberté grâce au cautionnement de \$500, qu'il a tourné sur les ordres du juge.

On croit savoir que le procès qui aura lieu vers octobre prochain sera plein d'intérêt.

PARTOUT AU QUEBEC

LA "JOURNEE DE L'AGE D'OR" DERNIER DIMANCHE DE MAI

QUEBEC (O.I.P.Q.) — Le dernier dimanche de mai sera désormais au Québec la "Journée de l'âge d'or" comme le second dimanche du même mois est la "Fête des mères" et

le troisième de juin la "Fête des pères."

C'est une décision que vient de prendre le conseil exécutif du Québec à la demande du ministre de la Santé, de la Famille et du Bien-être social.

Ainsi la "Journée de l'âge d'or" aura désormais un caractère permanent.

On sait que l'âge d'or désigne les dernières années de la vie, cette période de l'existence qui suit l'âge de la retraite.

Il y a lieu de compter de plus en plus sur les citoyens âgés qu'une longue expérience rend conscients de leurs responsabilités au sein des mouvements religieux, économiques, sociaux et culturels. En conséquence, il est essentiel de souligner leur présence dans le contexte de la vie moderne. D'où l'opportunité d'une journée officiellement consacrée à l'âge d'or.

BELL CANADA REMET \$2248 AU ROTARY

Le gérant de Bell Canada à Salaberry-de-Valleyfield, M. Roger Légare, a remis un chèque de \$2,248, aux autorités du club Rotary de cette ville à midi mardi lors de la réunion de ce club de service.

Cette somme représente le paiement de Bell Canada pour le travail de distribution des annuaires téléphoniques effectué par les joueurs de la petite ligue de baseball de Valleyfield. Evidemment, ces argents serviront à financer cette ligue de jeunes tout au cours de la saison estivale.

Rappelons que c'est grâce à M. Légare que cette offre avait été formulée au club Rotary qui n'a pas manqué de saisir cette occasion d'amasser des fonds. C'est d'ailleurs la première fois qu'un tel système est employé à Valleyfield. Il semble toutefois que, vu le succès obtenu, l'expérience sera renouvelée l'an prochain.

la route qui s'est produit face au 663 de la rue Principale à St-Zotique.

Selon les indications que nous avons réussi à obtenir, la victime souffrirait de deux fractures aux jambes, une fracture du crâne et autres maux à l'estomac. Sa vie ne serait cependant pas en danger, malgré la gravité de ses blessures.

M. Robert aurait laissé dévier son véhicule qui se serait abîmé contre un arbre. L'automobile est incidemment une perte totale.

NOUVEAU MAGASIN A VALLEYFIELD !



Mme. Pauline Allard

DE TOUT POUR FAIRE LA MAMAN LA PLUS HEUREUSE

DIMANCHE LE 10 MAI

LA BOUTIQUE DU CADEAU

- ORIGINALITE
- PERRUQUES COURTES
- VAISSELLES IMPORTEES
- STYLE ESPAGNOL

371-1360

102 DU MARCHE

CENTRE CREPIN

Grand gala de lutte

DIMANCHE LE 10 MAI, 8.30 P.M.
ARENA DE VALLEYFIELD



GRAND ANTONIO, 465 LBS.

L'homme le plus fort au monde

Contre

2 GROS LUTTEURS, A LA FOIS

BULL JACKSON, 280 LBS ET IGOR YARKOFF, 403 LBS.

6 COMBATS avec les MEILLEURS LUTTEURS de la TV
SPECIAL TOUR DE FORCE
HERCULE ET CAROLE HEON
Vedettes de la Télévision

BROYÉE PAR UN CONVOI DE MARCHANDISES A DORION

Une dame a perdu la vie de façon tragique tôt vendredi matin dernier à Dorion lorsqu'elle a été happée par un convoi du Canadien Pacifique près de la gare située dans les limites de cette ville.

La victime, Mlle Rachel Aubut, 55 ans, avait l'habitude de traverser la voie ferrée tous les matins pour se rendre au bureau de poste. Or, il semble qu'au moment de l'accident el-

le n'ait pas aperçu le train qui se dirigeait vers Montréal en provenance de Toronto, probablement par distraction.

Selon les premières constatations, sa mort aurait été instantanée. Elle aurait en effet succombé à une fracture du crâne.

Un enquête du coroner sera instituée prochainement pour déterminer s'il s'est réellement agi d'un accident.

DEUX MOTARDS GRAVEMENT BLESSES EN HEURTANT CAMION

Deux motards ont été blessés durant le week-end à la hauteur de Maple Grove plus particulièrement face au 330 du boulevard St-Laurent.

Ceux-ci, MM. Bruno Trottier et Nelson Elliott de Beauharnois semblent avoir perdu la maîtrise de leur engin pour aller contre un camion conduit par M. Bruno Dagenais de Beauharnois.

Trottier a été blessé grave-

ment à la tête et son compagnon a subi une fracture de la jambe. Ils ont tous deux été conduits à l'hôpital Royal Victoria de Montréal.

Il est inutile de préciser trop longuement que la moto est une perte complète alors que le camion a simplement été quelque peu bosselé.

Les détails de cette collision ont été analysés par la sureté municipale de Maple Grove.

UN YACHT DISPARAIT DANS LES FLAMMES A BEAUHARNOIS

Un yacht d'une valeur de \$3.000, a été complètement détruit par les flammes jeudi midi dernier à Beauharnois.

L'embarcation qui était amarrée en bordure du parc Sauvé a pris feu quand un passant a jeté une cigarette sur le toit

de cette dernière croyant qu'elle atteindrait l'eau plutôt que la yacht.

C'est du moins ce qu'on peut croire à la lumière de certains faits. Rien n'est cependant officiel encore.

Quoiqu'il en soit M. Guy

TONY BENNETT AU FESTIVAL DES ETOILES

Le Festival des Etoiles de Terre des Hommes portera bien son nom, le 20 juin à 20h30, lorsque la Place des Nations recevra l'un des chanteurs les plus recherchés et les plus applaudis du monde depuis 1951, Tony Bennett. La grande exposition culturelle qu'est Terre des Hommes se tient cette année à Montréal du 12 juin au 7 septembre.

Né Anthony Benedetto à Queens, dans l'état de New York, Tony Bennett manifeste très tôt un intérêt marqué pour le chant. Il fit sa première apparition sur la scène dès l'âge de sept ans, lors d'un concert de chants nègres (de "minstrels") organisé par une paroisse de son voisinage.

Un peu plus tard, durant la deuxième guerre mondiale, il se battit sur le front en Allemagne, mais il ne manqua pas de chanter quelquefois dans des spectacles organisés par l'armée. Ses tours de chant furent reçus avec beaucoup d'enthousiasme. De retour à la vie civile, il fut admis à l'École professionnelle pour anciens combattants de l'Americian Theatre Wing.

Suivirent des spectacles de cabarets, des apparitions à la radio et à la télévision. Un soir, alors qu'il se produisait dans un club de Greenwich Village, Bob Hope l'entendit et fut tout

Lessard, le propriétaire du bateau en question, se retrouve "le bec à l'eau" au moment où s'inaugure la nouvelle saison estivale.

aussitôt charmé. L'acteur bien connu, qui présentait à ce moment son propre spectacle au théâtre Paramount, offrit à Tony Bennett de venir chanter sur la scène du Paramount le lendemain soir. La "découverte" de Bob Hope s'y attira des tonnerres d'applaudissements. Après quoi, de but en blanc, le célèbre comédien s'approcha du micro et déclara: "Il ne le sait pas encore, mais il m'accompagnera dans ma prochaine tournée aux Etats-Unis. Et il ne sait pas ceci encore mais dorénavant il s'appellera Tony Bennett."

Peu de temps après cette tournée avec Bob Hope, Tony fit parvenir à la compagnie de disques Columbia, un enregistrement de quelques-unes de ses chansons. Grâce à Mitch Miller, alors chef de la section des artistes et des répertoires populaires chez Columbia qui sut apprécier ses chansons, le chanteur se vit immédiatement octroyer un contrat exclusif. Dès l'instant où la chanson à succès "Boulevard of Broken Dreams" était enregistrée et mise sur le marché, Tony Bennett était lancé.

En juin de l'année 62, il rassembla ses plus grands succès et les présenta à Carnegie Hall, devant une salle remplie à capacité d'admirateurs venus l'entendre dans son premier spectacle personnel. Il se produisit à guichets fermés, tous les billets ayant été vendus deux semaines à l'avance. Le répertoire comprenait des succès comme "Stranger in Para-

dise, April in Paris, Solitude, Always, Because of you," etc.

En 1962 également Tony Bennett remporta le prix Grammy pour le meilleur enregistrement et la meilleure interprétation en solo, chez les hommes. Ce prix lui fut accordé par l'Académie nationale des arts et des sciences de l'enregistrement pour "I Left my Heart In San Francisco."

Tony Bennett compte à son actif (en termes d'albums de disques) de nombreux succès. Ils sont, pour n'en nommer que quelques-uns: I Heard the Rain, Love Story, Tony Bennett at Carnegie Hall, Mr. Broadway, If I Ruled the World, For Once in My Life, etc.

De plus le chanteur célèbre a récemment eu l'honneur d'inaugurer l'Empire Room (depuis peu réaménagée) à l'hôtel Waldorf-Astoria. Il vient de compléter une tournée en Europe également, tournée qu'il effectua avec Count Basie et qui fut couronnée de succès.

Il est en demande partout; clubs de nuits, radio, télévision, grands hôtels se l'arrachent. Tony Bennett a d'ailleurs eu l'occasion de donner des spectacles au Copacabana de New York, au Caesar's Palace et au Dunes Hotel de Las Vegas, au Rooster Tail à Détroit. Cet artiste de talent, qui a travaillé souvent avec des vedettes de renommée internationale tels Buddy Rich, Duke Ellington et Woody Herman, s'est produit à presque tous les programmes de variétés de la télévision américaine.

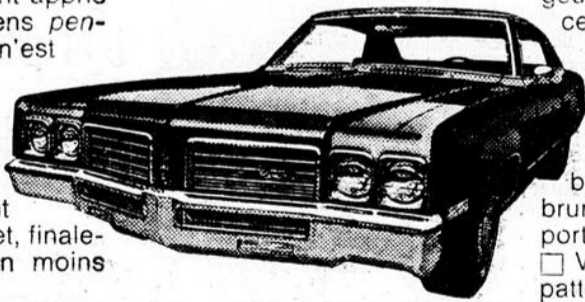


SYMBÔLE MARQUE DÉPOSÉE

"Allez-vous passer une autre année en pensant que vous ne pouvez pas vous offrir une Oldsmobile?"

Nos enquêtes nous ont appris que beaucoup de gens pensent que l'Oldsmobile n'est pas à leur portée. Ils croient que cette voiture coûte beaucoup plus cher qu'elle ne coûte en réalité. Résultat? Ils achètent une voiture ordinaire et, finalement, obtiennent bien moins pour leur argent.

Pourquoi se contenter d'une voiture ordinaire alors que vous pouvez accéder à la classe de l'Oldsmobile et à tout ce que cela représente de perfection mécanique, de brillantes performances, de confort exceptionnel et de qualité impeccable associée à l'Oldsmobile? Sans parler de l'excellence



d'un pareil placement due, entre autres, à la haute valeur de reprise de l'Oldsmobile.

Prenez cette grande et attrayante Delta 88, par exemple. Le premier modèle de la gamme se vend à un prix étonnamment modique. Ajoutez à cela tout l'équipement qui en fait une voiture aussi avanta-

geuse et qui est compris dans ce prix modique: V8 Rocket à essence ordinaire Servo-direction Servofreins avec disques à l'avant Tapis bouclé en nylon Pneus à câblé en biais et ceinture Membres de sécurité dans les portes Antenne dissimulée Ventilation Flo-Thru Empattement long (124 po.), donnant une douceur de marche idéale. Ainsi, si vous vous proposez de payer une voiture au prix d'une Oldsmobile... achetez une Oldsmobile. Passez chez le concessionnaire Oldsmobile cette semaine. Il vous prouvera que l'Oldsmobile est à votre portée, et beaucoup plus que vous ne le croyez.



Vous connaîtrez le parfait confort à longueur d'année grâce à la climatisation "quatre-saisons" de GM.

VOYEZ LE CONCESSIONNAIRE OLDSMOBILE

Z. PERRON AUTOMOBILE LTEE

24 DU MARCHÉ

VALLEYFIELD

TEL. 373-4540

Le travail et la santé mentale

Vivre en 1970 représente bien des satisfactions mais aussi de grandes difficultés. A ce moment-charnière qu'est le début d'une nouvelle décennie, les regard jetés sur l'homme moderne aux prises avec les conditions dites déshumanisantes d'une société industrielle, et les plongées prospectives sur l'avenir, font se demander au sociologue, au psychologue, à toute personne engagée dans les sciences humaines, s'il y a véritablement progrès dans les avancées technologiques appliquées à toute l'écologie sociale et plus particulièrement au monde du travail.

SEMAINE DE LA SANTE MENTALE

L'Association Canadienne pour la Santé Mentale, tous les ans, consacre la première semaine de mai à la santé mentale. Elle demande à la population du Québec de penser d'une manière toute spéciale à cette question et aux implications qu'elle comporte pour leur vie et leur bien-être.

Pendant bien des années, la seule mention de santé mentale évoquait l'image de l'hôpital psychiatrique où était relégué celui qui ne pouvait plus suivre le courant de la vie normale. Depuis longtemps, ce stade essentiel du soin des malades est dépassé; l'hôpital ne polarise plus les efforts entrepris dans le traitement et les autorités de la Direction générale de la psychiatrie et de l'hygiène mentale du ministère de la Santé a placé les services au cœur même des populations pour que le patient ne doive pas trop s'éloigner de son milieu naturel.

Aujourd'hui, la santé mentale prend une dimension existentielle. Ceux qui se consacrent à sa promotion et à sa sauvegarde veulent la rejoindre dans la trame même du contexte social, dans le rayonnement qu'elle peut donner aux menus gestes de la vie quotidienne. Le travail, par l'importance qu'il prend dans la vie de l'homme, quantitativement et qualitativement, devient alors une priorité.

IL FAUT TRAVAILLER POUR ETRE

Le travail est souvent perçu comme une obligation ou comme une entrave à la liberté; il suffit pourtant de songer aux conséquences d'un arrêt de travail, temporaire ou permanent, dans la "vie des individus pour saisir sa valeur positive. Lorsque le chômage, la maladie, l'âge viennent interrompre ou ralentir la capacité créatrice d'une personne, on comprend immédiatement à quel point le travail est une composante importante de l'expression de la personnalité. Car si le travail a une fonction économique, il a aussi une fonction sociale et psychologique. Certes, il apparaît d'abord comme un asservissement et une astreignante nécessité, mais il est aussi la conséquence fatale de la responsabilité essentielle qui échoit à l'homme en tant que maître de l'univers et surtout il est l'instrument naturel par lequel l'être humain peut se réaliser. Il faut travailler pour vivre; il faut aussi travailler pour être!

L'équilibre personnel de l'homme est fonction de son travail puisque celui-ci est l'agent de transformation de son énergie et de sa capacité créatrice. Mais pour que le travail réponde aux exigences d'épanouissement et de satisfaction de chaque individu, il doit rencontrer certaines conditions dans sa nature même, dans son milieu physique et dans la transmission de l'autorité.

LE TRAVAIL, MOYEN D'EXPRESSION

Pour éviter que le travail ne soit une occasion d'aliénation, il importe que le travailleur manuel comme le commis de bureau puissent y trouver un moyen d'expression et de participation et non pas être accablés à des tâches répétitives et monotones qui ne répondent en rien à leurs ambitions humaines.

Le cadre ou milieu physique a aussi une grande importance tout autant pour améliorer le rendement que pour assurer l'équilibre psychique des individus. Des conditions de propreté, de sanitation, d'aération, l'aménagement des locaux et l'utilisation de la couleur, l'atténuation du bruit sont autant de facteurs qui agissent sur le conditionnement nerveux et la sérénité de l'employé.

Enfin, l'exercice de l'autorité doit s'opérer sans susciter de mécontentement. On sait combien les phénomènes d'hierarchisation et de multiplication des grades, la prolifération des intermédiaires, les mécanismes de promotion peuvent être source d'insatisfaction et d'isolement. L'impossibilité de se référer à un supérieur peut être aussi perturbante que la tyrannie autocratique. Il importe de ne pas dépersonnaliser l'autorité mais de maintenir le contact humain tout au long des voies de communication.

Pour aider l'homme à mieux vivre en 1970, à s'intégrer à la société moderne, l'Association Canadienne pour la Santé Mentale considère qu'il est indispensable de lui offrir un milieu de travail qui soit salubre, physiquement et psychologiquement, et qui lui offre toutes les chances de demeurer lui-même et de s'exprimer dans l'équilibre et la stabilité.

De nombreux problèmes d'ordre psychasthénique, l'alcoolisme, les malaises physiques, l'absentéisme, la tendance aux accidents, sont un sujet de préoccupation tout aussi bien pour l'employeur que pour le syndicaliste qui, chacun à sa manière, s'intéresse au bien-être de l'employé. Sans tenir compte des dimensions humaines de la question, qui restent primordiales, c'est une affaire de bonne régie que de veiller au bien-être physique et mental des travailleurs. Il n'y a pas que l'équipement matériel qui s'use; l'ouvrier aussi reçoit la marque du temps, des pressions internes et externes, de l'usure. L'effet de la fatigue et de la tension sur l'organisme et sur le psychisme a fait l'objet de recherches scientifiques sans qu'on juge bon de mettre en place les mécanismes de pré-

vention, de dépistage précoce, de traitement adapté qui auraient été à l'avantage de tous.

L'ACSM ne croit pas déborder les cadres de ses attributions en demandant à tous les responsables du milieu du travail de collaborer avec elle au maintien et à la consolidation de la santé mentale. Pareillement, elle désire éveiller la population aux problèmes très particuliers qui surgissent dans ce secteur de l'activité quotidienne pour que le travail soit vraiment le lieu où l'homme puisse se construire et même se dépasser.

48,000 Motos au Québec cette année

"Avec l'arrivée du printemps les motocyclettes font leur apparition sur les routes du Québec et il est normal que l'on rappelle aux usagers de la moto qu'ils sont soumis à la loi des véhicules automobiles."

C'est le message qu'a lancé le ministre des Transports du Québec, M. Fernand Lizotte, à l'intention des motocyclistes en ajoutant cependant que si ces derniers ont les mêmes obligations que les automobilistes, ils ont également les mêmes droits.

"Il y aura quelque 48,000 motocyclettes immatriculées au Québec cette année, soit le double du nombre qu'il y avait en 1966, ce qui devrait inciter tout le monde à redoubler de prudence et à être vigilant," a dit M. Lizotte.

Soulignant qu'il y a eu moins d'accidents impliquant des motocyclettes en 1969 que l'année précédente, M. Lizotte profite de l'occasion pour inviter les adeptes de la moto à porter le casque protecteur.

"Les chances de survie des occupants d'une moto sont moindres que celles des occupants d'une automobile et il serait normal que les motocyclistes se munissent de tous les moyens propres à les protéger en cas d'accident," a dit M. Lizotte.

COMPILATION OFFICIELLE DES VOTES

M. Benoit Brault, président d'élection pour la circonscription de Beauharnois, vient de rendre publics les résultats de la compilation officielle des votes du dernier scrutin.

On note très peu de diffé-

rence avec le compte-rendu préliminaire, dix bulletins tout au plus.

Le candidat élu Gérard Cadieux se retrouve avec 12,384 voix, le Dr. Guy Blanchard avec 9447, M. Lucien Leduc, 5,515 et finalement M. Marcel Lessard, 1,453.

La majorité de M. Cadieux se situe donc à 2,937 voix soit 6 de plus que selon les premiers estimés.

la GAZETTE VALLEYFIELD BEAUHARNOIS

VAUDREUIL — SOULANGES

Imprimé à Huntingdon, par The Huntingdon Gleaner Inc., et à 70, rue Champlain, Salaberry-de-Valleyfield Téléphone 373-7272

Adresse d'affaires:— 70, rue CHAMPLAIN, Salaberry-de-Valleyfield Prix d'abonnement: \$3.00 par année Canada; \$5.00 aux Etats-Unis

Envoi de deuxième classé. No. d'enregistrement 1620 Intérêts des villes de Valleyfield, Beauharnois et tous les centres des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

VOL. 34 HUNTINGDON, QUEBEC No. 47



Pour celle qui nous prépare des repas toute l'année

VENISE BAR B. Q. ENRG.

VOUS SUGGERE

POUR LA

Fête des Mères

"UN REPAS LIVRE CHEZ VOUS"

SIGNALER 373-9106

Livraison rapide — Service rapide

J. LEPINE, PROP.

295 SALABERRY

OLE — OLE — OLE — OLE — OLE — OLE — OLE — OLE — OLE

L'HOTEL VICTORIA
COTEAU LANDING

DISCOTHEQUE

"La Sierra"
Musique à son meilleur

Pour les gens de 20 à 80 ans

LICENCE COMPLETE
SALLE A MANGER
BAR-SALON

L'ENDROIT IDEAL POUR S'AMUSER ET SE RECREEER

OLE — OLE — OLE — OLE — OLE — OLE — OLE — OLE — OLE

HABITS SUR MESURE

EPARGNEZ \$30. A \$40. ET PLUS

Confection à la main. Choix de tissus et couleurs importés. Prix les plus bas car le magasin est situé au sous-sol de maison privée. Très peu de frais d'administration.

FUTURS MARIÉS VENEZ TOT LOCATION D'HABITS

CHEZ ROLLAND

SALON DE L'HOMME ELEGANT Roland Rufiange, prop.



200 RUE ISABELLA, VALLEYFIELD, 373-5824

LA

"TROMPE D'EUSTACHE"

Le 29 avril au soir, le candidat élu du comté de Beauharnois, M. Gérard Cadieux, député sortant et réélu, affichait un air de soulagement total. L'impression qu'il donnait est qu'on lui avait enlevé un poids de 500 livres sur ses épaules. Ses premières paroles sur les ondes de Radio-Valleyfield où il était interrogé ont été "merci, mille mercis un million de mercis à tous". De son propre aveu, le scrutin qui l'a reporté au pouvoir en même temps que toute l'équipe libérale a été pour lui le plus difficile et le plus ardu de toute sa carrière de politicien.

Très calme et très gentilhomme, le Dr Guy Blanchard, candidat péquiste classé au second rang par le corps électoral de Beauharnois mercredi dernier, a eu des paroles dignes d'un vrai politicien à la suite de sa défaite. Il a fait une brève analyse de l'élection déclarant qu'il acceptait le verdict du peuple et respectait son choix. Nous avons perdu une bataille, a-t-il dit, nous n'avons pas perdu la guerre.

On aurait cru que M. Lucien Leduc s'était complètement volatilisé mercredi dernier. Le candidat UN dans Beauharnois n'a en effet donné aucun signe de vie après l'annonce officielle de sa défaite. Il n'a eu aucun mot sur les ondes de Radio-Valleyfield pour remercier les personnes qui l'avaient appuyé non plus que pour ses organisateurs. Marcel Lessard, candidat pour le ralliement créditiste, a fait preuve de plus de gentillesse car il a tenu à féliciter publiquement l'élu, M. Gérard Cadieux, et à remercier ses supporteurs.

Une exposition d'arts féminins a été tenue dimanche en la chapelle Notre-Dame du Sourire à St-Timothée, près de Nitro.

Les articles en montre ont été fabriqués durant la saison hivernale par les dames ayant suivi les cours de Mme Raoul Leduc.

Gilles Beauchamp, le propriétaire du magasin (ou devrais-je dire) DES magasins Au Bazar de Valleyfield et Beauharnois a toujours bon moral malgré les nombreuses défaites des Expos de Montréal. Fervent supporteur de ce club de baseball, Gilles continue toujours de croire en un futur regain de vie des Expos. Patience et longueur de temps font plus que force et que rage, disait Lafontaine.

Mardi prochain, à 20 heures, les propriétaires de l'hôtel Larocque de Valleyfield, M. et Mme Antonio Deslauriers, seront les héros d'une fête organisée en leur honneur. Les instigateurs de la soirée veulent ainsi souligner leur troisième anniversaire en tant qu'administrateurs de cet hôtel de Valleyfield.

L'Association des parents des écoles Langlois, Girard, Emard et Dominique Savio a convoqué ses membres à une assemblée qui s'est tenue mardi soir, à 20 heures.

Contrairement à l'habitude, cette réunion a eu lieu non pas à l'école Langlois mais cette fois à l'école Frederick Girard.

On s'est interrogé sur la question suivante: "l'école doit-elle intervenir dans l'éducation sexuelle des enfants?"

Ouf, disent plusieurs gens, les élections sont enfin terminées. D'aucuns en avaient en effet marre d'entendre les compte rendus politiques à la TV et à la radio depuis au delà d'un mois, et pour cause.....

Il y a déjà plusieurs voiliers qui ont été mis à l'eau au club nautique de Valleyfield samedi dernier. Cette fois, la saison estivale c'est vrai.

Pas mal la nouvelle petite Gremlin d'American Motors n'est-ce pas?

De belles filles (quatre au total, se sont inscrites au concours pour l'obtention du titre de Miss Régates de Beauharnois.

Soleil, pluie, froid, vents..... dans quelle sorte de grabays vivons-nous donc?

Des gens auraient été congédiés (déjà) à la voirie provinciale par suite du scrutin du 29 avril.

Le conférencier invité cette semaine au souper hebdomadaire du club Richelieu de Valleyfield était M. Marcel Lacombe. Ces agapes ont eu lieu au restaurant Aux Rapides.

Mardi midi dernier, M. Arthur Vinet a remis aux autorités du club Rotary de Valleyfield un fanion qu'il a ramené de North Dade, Miami. Chaque club Rotary, on le sait, collectionne ces fanions en provenance d'autres clubs à travers le monde.

Que vaut l'intention du Parti Québécois de la circonscription de Beauharnois de contester l'élection de M. Gérard Cadieux comme député? Pas grand chose à notre avis car il est toujours extrêmement difficile de prouver qu'il y a eu fraude dans une campagne électorale. Et rien ne permet de croire avec certitude jusqu'à maintenant en tout cas que cela s'est produit.

Une étudiante de l'école Edgar Hébert de Valleyfield Mlle Francine Rivest, représentera le club Rotary de Valleyfield lors d'une journée dite d'aventure d'un citoyen canadien qui aura lieu à Ottawa le 10 de ce mois.

De fait, Mlle Rivest séjournera à Ottawa durant quatre jours au cours desquels elle rencontrera des jeunes de son âge venant de toutes les provinces du Canada.

M. Robert Côté, gérant de la firme MacArthur Chemical à Valleyfield, a été officiellement accepté comme membre du club Rotary.

L'annonce de son adhésion à ce groupement social a été faite par le président, M. Martin Lindner.

Soeur Lucille Ménard, fille de M. et Mme Joseph Ménard de Coteau du Lac et membre de la congrégation des sœurs de l'Immaculée Conception est, arrivée à Dorval mardi soir après un séjour de 9 ans comme missionnaire au Japon.

Soeur Lucille demeurera au Canada durant un an. Elle étudiera à Toronto au cours de cette période.

LISEZ
La Gazette

Le hardtop Pontiac Strato-Chief est le moins cher de sa catégorie. Pas de si. Pas de mais. Pas d'exceptions.

Le coupé hardtop Strato-Chief.



SYMBOLE
D'EXCELLENCE

Voici d'ailleurs quelques-unes des choses que vous offre le moins coûteux des hardtops de la catégorie des grandes voitures: l'avant le plus original de tous les modèles 1970. Carrosserie Fisher. Essuie-glaces escamotables. Ventilation au niveau supérieur, silencieuse, sans courants d'air. Antenne dissimulée dans le pare-brise, livrée avec l'appareil radio. Décoration similibois sur le tableau de bord. Choix de garnitures intérieures

tout vinyle ou tissu et vinyle. Accoudoirs, à l'avant et à l'arrière. Tapis bouclé épais. 6-cylindres de 155 CV. Boîte à 3 vitesses synchronisées. Membres de renfort en acier dans les deux portes. Cloison entre le coffre et le compartiment passager. Pneus à ceinture de renfort. Tous les dispositifs de sécurité GM. Demandez au concessionnaire Pontiac de vous montrer le reste. La Strato-Chief, la voiture 1970 superavantageuse.

PONTIAC

Bonneville • Executive • Catalina • Safari • 2 + 2 • Parisienne • Laurentian
Strato-Chief • GTO • Le Mans Sport • Le Mans • Tempest

Voyez le concessionnaire Pontiac de votre localité

P.7/70CF

J. P. Villeneuve Automobile Inc.

TEL. 373-5030

63 RUE CHAMPLAIN

VALLEYFIELD



M. Normand Latour, directeur du transport scolaire pour la Régionale Salaberry, vient de recevoir un diplôme en Administration du Transport Scolaire de l'Université de Sherbrooke (Extension de l'Enseignement). La Régionale Salaberry a toujours voulu compter sur les employés dûment qualifiés pour remplir leurs tâches particulières, et le cas de M. Latour en est un exemple frappant. Sur cette photo, on reconnaît de gauche à droite: M. Normand Latour, M. P. V. Gagné, secrétaire-trésorier de la Commission Scolaire Régionale Salaberry et M. Armand Miron, président de la Commission Scolaire Régionale Salaberry. (Photo Peter Rozon)

IL AVOUE ETRE L'AUTEUR D'UN HOLD-UP COMMIS A LA CAISSE POPULAIRE DE ST-TIMOTHEE

Le vol à main armée commis le 9 mars dernier à la Caisse Populaire de St-Timothée, dans le comté de Beauharnois, a connu un certain dénouement mercredi lorsqu'un de ses auteurs, Pierre Vanier, a avoué sa culpabilité devant le juge Maurice Perron.

Vanier qui comparait au palais de justice de Valleyfield a préféré éviter un long procès et a reconnu être l'in-

stigateur de ce hold-up.

Le magistrat ne lui a pas imposé de sentence immédiatement préférant faire connaître plus tard le sort qu'il réserve à l'accusé. C'est donc en date du 28 mai que Vanier saura exactement à quoi s'en tenir.

Le complice de Vanier a pour sa part choisi une autre optique et ce n'est que dans quelque deux ou trois mois qu'on saura ce qui adviendra de sa personne.

La Chambre de Commerce lance l'Opération - Placement

Au cours d'une brève cérémonie qui s'est déroulée mercredi après-midi à l'hôtel de ville de Valleyfield, le maire Raphaël Barrette a officiellement lancé ce qu'il est convenu de nommer l'opération placement.

Une initiative de la Chambre de Commerce sénior, dont le président est M. Jean-Guy Beaulieu, gérant de la compagnie Métropolitaine de Val-

leyfield, cette opération a pour but primordial de trouver des emplois pour les étudiants au cours des vacances d'été.

Evidemment, l'idée a été lancée en collaboration avec le Centre de main-d'oeuvre du Canada où les étudiants devront s'inscrire.

Dans ses remarques, M. Beaulieu a dit espérer que les employeurs de Valleyfield pourront permettre aux jeunes gens de gagner quelques sous durant les mois d'été afin qu'ils soient en mesure de poursuivre leurs études. Dans

Grève dans la construction CHANTIERS PARALYSES

Plusieurs chantiers de construction de Valleyfield, Beauharnois et des localités avoisinantes sont encore paralysés par un arrêt de travail décrété par les employés de la construction de la région de Montréal.

Il appert que les travailleurs soient empêchés de se rendre sur les lieux de leur emploi par certains de leurs collègues qui veulent ainsi faire pression auprès de la partie patronale.

Selon des informations succinctes que nous avons reçues, le travail serait interrompu à l'industrie BNX de Valley-

field également, à la firme Asphalte Salaberry et à plusieurs autres endroits.

Les chefs de syndicats étant plutôt difficiles à atteindre présentement, il nous est impossible de donner de plus amples détails. Disons tout de même que le mouvement de grève, qu'il soit volontaire ou non de la part des employés non syndiqués, prend de plus en plus d'ampleur de sorte que l'industrie de la construction dans Valleyfield, Beauharnois et la région commence à connaître une véritable léthargie.

"LE MEDECIN MALGRE LUI" A L'ECOLE EDGAR-HEBERT



Voici un aperçu des vedettes qui incarneront les différents rôles de la pièce de théâtre "Le médecin malgré lui," présentée par la troupe "Secondar 34," les 16 et 17 mai, dans le cadre de la "Semaine des Arts," qui se tiendra à l'école Edgar-Hébert du 11 au 18 mai prochain.

Cette exposition comprendra différents kiosques tels que: Les sciences, la peinture, le dessin, sculpture, gravure, photos, cinéma, ainsi que différents concours du même domaine qui s'y rattachent.

Déplacez-vous en grand nombre, c'est un rendez-vous. Ce sera formidable!

ce domaine, a noté M. Beaulieu, les frais sont de plus en plus élevés c'est pourquoi les jeunes ont de plus en plus besoin de travailler l'été.

Le maire Barrette, entouré des membres du conseil municipal qu'il dirige, a loué le geste de la Chambre de Commerce disant qu'elle faisait preuve de vitalité et de réalisme, ce dont tout ville a besoin quant à ses organismes.

L'opération placement durera tout l'été selon M. Beaulieu qui a invité les intéressés à exercer un effort spécial afin de faire de cette campagne un plein succès, au plus grand bénéfice des étudiants.

MUSICO JEUNESSE '70

Les garçons et filles, membres du Corps de Trompettes et Tambours "Les Valentins", travaillent ferme depuis plusieurs semaines déjà, à l'élaboration du programme de MUSICO JEUNESSE '70, événement qui aura lieu le 21 juin prochain.

A cette occasion, plusieurs centaines de jeunes, membres de Corps de Trompettes et Tambours, donneront une exhibition de leur savoir-faire. Le couronnement de la Reine de ce Gala-Musical ajoutera une note spéciale de grâce et de fraîcheur, pour le bénéfice des spectateurs.

La soirée du 21 juin est à réserver. Rien de plus divertissant et de plus spectaculaire que les performances réalisées à l'aréna, par une jeunesse saine et enthousiaste.

Des billets seront mis en vente bientôt et toute personne intéressée à s'assurer une place certaine n'a qu'à communiquer avec les membres-Valentins, ou avec la direction, à 373-8209.



A tous ceux et celles qui, de près ou de loin, m'ont accordé leur appui et leur aide au cours du dernier scrutin, je dis un merci sincère. Comparativement aux efforts de mes supporteurs et organisateurs ce mot semble sans doute bien mince mais il témoigne de ma profonde gratitude à leur égard.

Lucien Leduc

LES NOUVELLES A...



avec

JACQUES HEBERT

à toutes les heures.

Radio-Journal à 8 h. a.m. - 12.30 et 6 h. p.
Participez à notre concours de la meilleure nouvelle de la semaine



AU SERVICE DES AUDITEURS
DANS LES COMTES DE
BEAUHARNOIS, HUNTINGDON,
CHATEAUGUAY et VAUDREUIL-SOULANGES

Pour bien vous servir

EN ONDES sept jours et sept soirs
par semaine de 6 h. a.m. à minuit

249 Rue VICTORIA, 373-1370, VALLEYFIELD

LA FETE DES MERES

DITES-LE LUI AVEC UN CIGARILLO!

Vienne la Fête des Mères! Quel cadeau peut mieux témoigner de votre affection, de votre admiration, de votre gratitude que des cigarillos aromatiques et combien élégants!

A condition qu'elle fume, évidemment!

Si elle ne s'adonne pas encore à ce plaisir répandu, il faudra vous résoudre à un pis-aller. N'importe quel cadeau fera l'affaire même s'il saute aux yeux qu'il manque le soin et la réflexion qui entrent habituellement dans le choix d'un cadeau.

Mais alors, si c'est la fin de votre vie, si vous y tenez vraiment et si elle suit la mode des gens bien, offrez-lui un cigarillo.

Et quand vous allumerez ce délicieux petit cigare qu'elle porte si délicatement à la bouche, un sourire ravi éclairera sa figure et elle vous saura gré de votre gentillesse et de votre bon goût.

La Fête des Mères est ordinairement pour elle l'une des journées les plus épuisantes de l'année car elle doit alors recevoir et nourrir, non seulement les amis, mais tous les membres de la famille.

Mais vous verrez qu'un petit cigarillo lui fera tout oublier! Ses yeux brilleront car elle savourera l'une des merveilles de la nature — un délicieux cigarillo d'un mélange, d'une douceur et d'un arôme inégalés.

Pensez-y un instant. Y a-t-il un cadeau qui puisse mieux lui payer de retour tous les miracles qu'elle accomplit du matin au soir?

Et quelle bonne façon de la remercier d'avoir instauré la Fête des Mères, qu'on célébrera cette année le 21 juin!

Mais ça, c'est encore une autre histoire — de cigarillo!

\$600 MILLIONS INVESTIS CONTRE LA POLLUTION DANS LES 15 PROCHAINES ANNEES

QUEBEC — (O.I.P.Q.) — L'offensive anti-pollution qui sera déclenchée cette année sous le commandement de la Régie des eaux du Québec est échelonnée sur une période de 15 ans, et elle entraînera des dépenses estimées à \$600 millions.

Tel est l'essentiel du livre blanc de la Régie des eaux du Québec dont la teneur a été rendue publique par le ministère des Affaires municipales.

Répartis en trois phases quinquennales, les travaux prévus englobent l'aménagement de 26 bassins de drainage au sein de territoires prioritaires habités par environ 4,400,000 personnes, soit presque 70% de la population totale de la province.

En élaborant ce programme — à court terme — de lutte contre la pollution de l'eau, la Régie espère apporter immédiatement les correctifs qu'exige l'urgence de la situation. Ces correctifs cadrent d'ailleurs avec les objectifs du plan d'aménagement à long terme de la ressource "eau."

Dans l'élaboration de ce programme contre la pollution, la Régie a jugé opportun d'établir les priorités parmi tous les bassins de rivières en se déplaçant de l'amont vers l'aval du fleuve Saint-Laurent, c'est-à-dire du sud-ouest de la province vers le nord-est.

On a également tenu compte de l'importance des cours d'eau, de leurs caractéristiques, de leurs usages actuels et de l'importance des sources de pollution.

A ce dernier chapitre, on a découvert qu'environ 80% de la pollution causée par des matières organiques est provoquée par l'activité industrielle. Les déchets organiques quotidiennement déversés dans les cours d'eau du Québec en provenance de l'industrie correspondent à ce qu'une population de 20 millions de personnes pourrait déverser en eaux usées domestiques. La situation est tellement grave, note-t-on dans le livre blanc de la Régie, que l'utilisation abusive de certains cours d'eau pour disposer des eaux usées a fait atteindre un niveau de pollution important au point où le pouvoir auto-épurateur est déjà dépassé. On cite notamment le cas de la ri-

vière des Prairies, du Saint-Laurent aux abords de Montréal, de l'Outaouais, de la rivière du Nord, de la Yamaska, de la Saint-François et de la Saint-Charles. Au nombre des lacs souffrant déjà de vieillissement précoce, on mentionne les lacs Brome, Magog, Memphrémagog, Etchemin, Maskinongé et Saint-Denis.

Parallèlement au déclenchement de l'offensive anti-pollution, la Régie des eaux demandera aux municipalités copie d'un plan directeur de leurs réseaux d'égouts, tout en étudiant les possibilités de régionalisation ou de mise en commun des services. En outre, les conseils municipaux devront suivre le programme d'épuration prévu à l'échelle du bassin de drainage de leur territoire.

Le principe directeur de cette vaste entreprise provinciale contre la pollution repose sur la participation de tous les groupements intéressés, un véritable et efficace aménagement de la ressource "eau" au point de vue qualité ne pouvant se faire en vase clos. Cette ressource devra conséquemment être aménagée dans le contexte socio-économique de l'aménagement global du territoire.

Les dirigeants de la Régie des eaux prévoient que les besoins en eau doubleront au Québec au cours des vingt prochaines années. La consommation actuelle pour les usages domestiques, commerciaux et publics dans les zones urbaines et rurales ainsi que pour l'industrie, non compris la production d'électricité, est de l'ordre de 530 milliards de gallons d'eau; elle passera à 1,050 milliards de gallons en 1990.

Parallèlement, on prévoit une population de l'ordre de 8,500,000 personnes au Québec en 1991, soit une augmentation de plus de 45% comparative-ment à 1966 alors que l'on comptait 5,800,000 habitants. Dans deux décennies, la proportion des Québécois résidant dans les villes sera de plus de 86%, comparativement à 74% en 1966, ce qui aura pour conséquence de hausser la moyenne de consommation d'eau par personne, cette moyenne étant plus élevée à la ville qu'à la campagne.

La Régionale signe contrat avec Charles Duranceau Ltée

Le contrat pour la construction de l'école polyvalente 1900 élèves de Valleyfield sera signé aujourd'hui jeudi, le 7 mai, entre la Régionale Salaberry et la firme Charles Duranceau Ltée.

C'est ce qui a été décidé au cours d'une assemblée que tenaient les conseillers scolaires régionaux lundi soir, alors qu'ils siégeaient à l'hôtel-de-ville de Valleyfield.

Présent sur les lieux, l'architecte Pierre Dionne a spécifié que le contracteur général s'engage à livrer l'école exactement quatorze mois après le début de ses travaux, et qu'une peine de cent dollars par jour de délai était prévue au contrat pour tout retard.

On sait que le coût de cette école ne doit pas dépasser la somme de \$4,076,393., selon la lettre officielle que signait le 24 avril l'ex-ministre de l'Éducation, M. Jean-Guy Cardinal.

Les signataires autorisés de la Régionale Salaberry seront le président Armand Miron et le secrétaire-trésorier P.V. Gagnier.

Le directeur de l'équipement à la Régionale, M. Raymond Bienvenue, a tenu à signaler le travail ardu, la patience et la détermination dont a fait preuve le président Miron pour obtenir tous les documents officiels autorisant la construction immédiate du complexe de Valleyfield qui, une fois équipé, coûtera quelque \$5,400,000.

"Je la voulais cette école, de répondre le président, et je vous assure que l'autorisation obtenue quelque jours avant les élections provinciales ne fut pas un coup politique. Tout de même, c'était mieux de l'obtenir avant les élections, et les documents que nous avons maintenant en mains, nous permettent enfin de passer à la phase de la réalisation et ce pour le bien de tous les enfants."

AUTRES NOUVELLES

Parmi les autres décisions adoptées à l'assemblée de lundi soir, mentionnons la permission accordée au Club Optimiste de Valleyfield d'utiliser la cour de l'école Hébert le 16 mai pour son concours de sécurité à bi-

cyclette; le renouvellement du contrat de la cafeteria de l'école polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon à MM. Adrien Lefebvre et Jean Dubreuil; et l'autorisation de signer le contrat de location de l'édifice Crépin, Avenue du Parc à Valleyfield, au coût de \$11,409.75 par an pour trois années, afin d'y loger le personnel de direction et de gestion de la Régionale.

PIQUE-NIQUE

Le pique-nique annuel des joueurs de la petite ligue de baseball de Valleyfield, une organisation du club Rotary qui avait remporté l'an dernier un éclatant succès, sera repris cette année encore grâce à l'initiative de M. Gaspar Crépin.

Chiens chauds et multiples autres douceurs seront distribués aux jeunes qui s'en donneront à cœur-joie. La date choisie cette année n'a pas été annoncée publiquement mais on est porté à croire que ce sera dans quelques semaines tout au plus.

M. Crépin sera aidé dans sa tâche d'organisation par MM. Paul Perron, Roland Rousseau, Léo-Georges Perron, Eric Bouffard, Maurice Campeau et Jean Besner.

C'est tout un démarreur!



L'universel Evinrude 40. Idéal pour tous les usages. Préparez-vous... à démarrer!

L'Evinrude 40 a été le premier moteur hors-bord luxueux au monde. L'Evinrude 40 a toute la puissance nécessaire pour les grandes promenades en famille ou le ski sur l'eau.

Un choix de 3 modèles: Lark, Big Twin, démarrage électrique ou manuel. Le Lark de luxe est doté d'un changement de vitesses sélectrique à boutons-poussoirs, toutes commandes comprises.

Si la puissance du 40 ne vous est pas nécessaire, voyez le Ski Twin 33. C'est un moteur exceptionnel pour son prix dans la catégorie des puissances moyennes. Démarrage électrique ou manuel. Ou essayez le Sportster 25, il ne pèse que 82 lbs... et est à la fois puissant et portatif. Voyez votre dépositaire Evinrude et préparez-vous... à démarrer!

● Premier pour les hors-bord Evinrude

Un produit d'OUTBOARD MARINE CORPORATION OF CANADA LTD., PETERBOROUGH, CANADA
Manufacturiers des moteurs semi-hors-bord OMC, des tonneuses à gazon Lawn-Boy, des autos-neige Snow Cruiser et des scies à chaîne Pioneer.

RENE BONHOMME

Evinrude

221 RUE CHAMPLAIN

VALLEYFIELD

Le monde agricole

Le ministère de l'Agriculture et de la Colonisation vient d'annoncer la signature d'une entente visant à faciliter la participation d'un plus grand nombre d'éleveurs québécois au programme mis en oeuvre par le Service d'analyse des troupeaux laitiers (D.H.A.S.) du Collège Macdonald.

L'accord fait suite à une série de rencontres survenues récemment entre les autorités du ministère et celles de l'institution. Les clauses qu'il renferme conduiront éventuellement à l'orientation du programme de surveillance des troupeaux laitiers en fonction de l'instauration, au Québec, d'un système uniforme d'enregistrement des données.

Selon le ministère, l'un des principaux objectifs du programme est de fournir à l'éleveur des renseignements lui permettant de mieux connaître son troupeau et, partant, d'abaisser les coûts de production. L'alimentation des animaux fait l'objet d'attentions toutes particulières.

LE SIROP D'ERABLE

Une récolte acéricole très faible dans toutes les régions du Québec, l'une des plus décevantes des dix dernières années! C'est ce qui ressort des rapports compilés par la division acéricole et apicole au ministère de l'Agriculture et

de la Colonisation. La récolte des derniers mois serait inférieure à celle de l'an dernier qui n'avait donné que 1,750,000 gallons. Une coulée tardive et un temps généralement trop froid seraient à l'origine de ce faible résultat; toutefois, la qualité n'en souffrirait pas.

L'APICULTURE AU QUEBEC

La grande majorité des apiculteurs de la province de Québec ont repris leurs activités dès le début d'avril et, d'ores et déjà, semble s'annoncer une autre bonne saison pour la production du miel.

L'hivernement des abeilles s'est avéré très bon, seulement 10% de pertes alors que les pertes s'étaient montées, l'an dernier, à environ 20% dans l'ensemble des ruches.

Les responsables de la division apicole du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation doivent engager sous peu 27 inspecteurs qui rendront visite à tous les apiculteurs de la province afin de déceler et de prévenir certaines maladies qui peuvent contaminer les ruches, telles la loque américaine, maladie du couvain des abeilles, et la nosérose, maladie qui fait des ravages depuis quelques années dans les ruches.

En 1969, le nombre d'apiculteurs au Québec était de 1,386.

COMMISSION DUMONT POURQUOI CES QUESTIONS

Parce que l'Eglise traverse actuellement une crise parallèle à l'éclatement des valeurs que connaît le monde moderne. . . crise, que l'on peut vérifier d'ailleurs dans toutes les confessions et tous les domaines, éducation, travail, etc. . .

La venue du monde de la technique a fait surgir des interrogations; on sent le besoin de réadapter une foi qui fut si longtemps basée sur des attitudes extérieures. L'Eglise se doit de canaliser cette évolution même si, pour ce faire, il lui fallait modifier ses structures. Comme l'Eglise de ce temps, suite à Vatican II, c'est aussi les laïcs, l'autorité canadienne de cette Eglise pour sa part, a décidé de les consulter en créant une commission d'étude. C'est un précédent dans notre histoire, bien sûr, c'est vrai que c'est un peu surprenant, mais avouons que c'est une chance inouïe. Dire tout haut ce que l'on pense tout bas, ou ce que l'on dit si souvent en petits groupes de famille, d'amis, de travailleurs, mais cette fois, en sachant que les évêques de notre pays nous entendent.

Ce sera peut-être la seule façon de concilier les aspirations

de deux groupes distincts de chrétiens des temps actuels: ceux qui regrettent l'époque des tranquillisantes habitudes religieuses, où l'on se fiait beaucoup plus à la conscience de son curé qu'à la sienne propre, et ceux qui par contre veulent tout remettre en question en pensant peut-être à s'accommoder le plus possible. Ce qu'il faut éviter, c'est cette tendance que l'on a de se faire une petite religion à soi en oubliant qu'en tant que membres de l'Eglise, l'on fait partie d'une communauté de frères, d'une grande famille. L'on devient vite des étrangers si l'on ne pratique pas de vie familiale. De quelle façon nourrir cet esprit de famille? En faisant des cérémonies guindées ou à dialoguer intimement cœur à cœur? En partageant nos difficultés de tous les jours ou en n'étant présents qu'aux grandes occasions?

C'est vrai qu'une foi, même adulte, peut être ébranlée en constatant que tous les prêtres n'enseignent pas la même chose. C'est vrai que les gens d'une génération subissent un choc quand on enseigne à leurs jeunes le contraire de ce qu'ils ont appris. C'est vrai que c'est dé-

cevant que parfois la religion soit une affaire d'argent. C'est vrai que dans bien des cas des changements mal expliqués et appliqués trop vite n'ont servi qu'à mêler les gens.

C'est vrai que la multiplicité des mouvements divisent parfois les chrétiens en groupe tandis qu'un lien commun devrait les animer. C'est vrai qu'un manque de prêtres est à prévoir. C'est vrai que certaines lois rigides ne permettent pas de tenir compte de cas particuliers; c'est vrai tout ça mais disons-le, explicitons nos points de vue, le dialogue est engagé. Cherchons ensemble la ou les formules qui amèneront cette grande famille de baptisés à vivre intensément cette vie de tous les jours en raison d'une foi vivante et actuelle.

Répondons à ces questions. Que pensez-vous de l'Eglise actuelle et du rôle de ses laïcs?

Quels changements souhaitez-vous voir s'y opérer et quelles recommandations faites-vous à cet effet?

C'est la Commission Dumont qui vous les pose.

Signé:

Mme Bernard Laberge,
Ste-Martine.

Membre du comité de liaison de la Commission Dumont.

CREATION DE SEIZE NOUVELLES COMMUNAUTÉS REGIONALES

QUÉBEC - (O.I.P.Q.) — Le renouveau municipal et régional (REMUR), thème caractérisant l'activité du ministère des Affaires municipales pour la période des cinq prochaines années, prévoit la création de 16 nouvelles communautés régionales, dont celle du Haut Saint-Laurent, groupant le territoire de la presqu'île de Vaudreuil-Soulanges et des sous-régions administratives de Valleyfield et de Saint-Jean.

Le Québec n'échappe pas à une évolution qui tend de plus en plus vers l'urbanisation. On prévoit que, dans dix ans, au-delà de 80% à 85% de la population sera concentrée dans les villes. Au Québec actuellement, l'on compte près de 1150 municipalités ayant moins de 1,500 habitants, environ 250 groupant de 1500 à 3000 habitants, 150 de 3000 à 10,000 habitants, et seulement 75 municipalités de plus de 10,000 habitants.

Le plan REMUR entre dans le cadre d'une politique globale de décentralisation au niveau des principes et des leviers d'action. Il préconise des or-

ganismes décentralisés appelés communautés urbaines et régionales, parce que ces dernières apportent un urbanisme et un aménagement de territoire plus rationnel, des infrastructures bâties d'une façon plus rentable et économique, un amoindrissement des disparités financières, et une plus grande participation démocratique des citoyens à la chose municipale.

La structure politico-administrative de la Communauté régionale du Haut Saint-Laurent sera malgré certaines différences, relativement analogue à celle des communautés urbaines. Elle comportera un conseil de la Communauté, un exécutif plus restreint, et un personnel administratif répondant à ses besoins.

Par ailleurs le conseil des nouvelles communautés ne pourra grouper autant de membres que la communauté régionale comportera de municipalités, ces dernières étant en nombre trop élevé. Pour résoudre cette difficulté, on propose de diviser ces communautés régionales en secteurs.

Sans qu'elles soient définitives, les fonctions des communautés régionales consisteraient dans: la confection d'un plan d'aménagement régional; le traitement des données (facturation de la taxe locale); la confection des rôles d'évaluation; la création de parcs et loisirs régionaux; la normalisation des règlements de construction; l'élaboration d'un programme de voirie intermunicipale; la promotion et le développement touristique et industriel; et le réaménagement des limites municipales comprises à l'intérieur du territoire.

La mise en place des nouvelles institutions recevra une aide financière de l'Etat. Le fonds de fusion existant déjà dans le budget 1970-1971 prévoit des subventions pour aider à la réalisation de municipalités viables au Québec.

Dans ce plan de renouveau municipal et régional viennent s'intégrer trois grands programmes intimement reliés à sa bonne exécution, à savoir le programme d'aménagement régional et de l'urbanisme, le programme d'habitation, et le programme de l'assainissement des eaux et de la fourniture d'eau potable.

DES SESSIONS DE LITURGIE AVEC PROFESSEURS CELEBRES

1970: ANNEE CAPITALE POUR LA LITURGIE

- Une étape de renouvellement liturgique s'achève.
- Le Consilium nous communique les fruits de son immense travail.
- Les "matériaux" sont à pied d'oeuvre.
- Qu'en faisons-nous? Qu'en ferons-nous?

Pour la septième année consécutive, avec l'appui de l'OFFICE NATIONAL DE LITURGIE, l'Action Musicale et Liturgique canadienne offre un groupe de sessions qui dégageront dans une vue d'ensemble les lignes essentielles du renouveau liturgique, donneront une impulsion nouvelle à la vie liturgique d'une communauté chrétienne, lanceront, relanceront ou enrichiront les équipes liturgiques. Donc.

UNE GRANDE SESSION GENERALE DE LITURGIE:

- 2 août au 14 août comprenant cinq groupes d'options, l'après-midi:
 - option pour " prêtres-célébrants "
 - option pour " équipe liturgique "

- option pour " lecteur "
- option pour " animateur de chant liturgique "
- option pour " responsable d'équipe, en milieu de jeunes. "

Tous les sessionnistes de toutes les options sont réunis, l'avant-midi, afin de faire le point sur divers thèmes liturgiques.

Les professeurs de cette session sont les suivants:

— Didier Rimaud, s.j. (Paris) — Etienne Amory, s.j. (Bruxelles).

Robert Baguet (Paris), Gino Stefani, s.j. (Rome).

Joseph Bureau, ptre (Nantes), Michel Veuthey (Suisse).

Henri Bergeron (Radio-Canada) Raymond Laplante (Radio-Canada).

Claude Paradis, ptre (Sherbrooke) Pierre Bourdon, sociologue (Québec).

Gilles Labarre, ptre (Montreal) Marguerite Elie (Nicolet).

Cécile Comtois, p.m. (St-Hyacinthe) Claude Tessier (St-Hyacinthe).

SESSION COMPOSITION LITURGIQUE: 16 au 28 août
SESSION DE MUSIQUE RYTHMEE: 26 juillet au 7 août

Avec les professeurs suivants: Guy de Fatto, ptre Gino Stefani et Jean Masse.

SESSION SUR L'OFFICE DIVIN DANS LES COMMUNAUTÉS: 16 au 26 août

Pour avoir de plus amples renseignements et s'inscrire à ces sessions, on communique avec.

L'ACTION MUSICALE ET LITURGIQUE CANADIENNE 875, rue St-Louis. St-Joseph de ST-HYACINTHE PROVINCE DE QUEBEC.

Manifestation Culturelle au Collège St-Viateur

Quelque 1,400 étudiants travaillent présentement à la réalisation d'une semaine culturelle qui sera en vogue au collège St-Viateur de Beauharnois du 13 au 17 mai.

300 d'entre eux s'attachent plus particulièrement à bâtir et décorer les nombreux pavillons qui seront en montre lors de cette exposition dont le thème sera "jeunes québécois en action."

Spectacles, films démonstrations de toutes sortes, tout y sera durant cette semaine spéciale du collège St-Viateur de Beauharnois.

Club Cycliste de Vaudreuil à la "Course en montagne" de St-Jérôme

La Cité des Jeunes de Vaudreuil, par les membres du Club Cycliste du Centre sportif, a une fois de plus fait la preuve que le sport amateur devra compter sur la qualité des jeunes qui poursuivent leur entraînement sous la direction des instructeurs de la Cité des Jeunes.

La compétition "Course en montagne" organisée par le Club Saint-Jérôme nordique a attiré une centaine de participants venus de toutes les régions du Québec. Les quatre représentants du Club Cycliste de La Cité des Jeunes de Vaudreuil ont été remarqués par les résultats sans précédents qu'ils ont remportés. Ces résultats tenaient évidemment compte du fait que l'équipe ne s'entraîne que depuis le mois d'août 1969.

L'épreuve qui est considérée par les spécialistes comme étant l'une des plus dures dans l'histoire des débuts de saison du cyclisme a vu le jeune Martin

Castonguay, de la catégorie CADET, remporter la 2e place. Fait à remarquer, la vitesse de pointe de cette équipe formée de jeunes de 14 à 16 ans a été de 50 à 60 milles à l'heure.

Chez les JUNIOR, Francis Murphy s'est révélé être un excellent grimpeur mais, une erreur des officiels lui a fait parcourir 5 milles à l'extérieur des limites de la course, ce qui l'a empêché de se classer convenablement. Guère plus heureux, le jeune François Caron a été victime de deux chutes sérieuses. Il a cependant réussi à s'emparer de la 16e place.

Jean-Guy Côté, entraîneur de l'équipe et membre de l'équipe SENIOR a parcouru, en compagnie de 35 autres concurrents, une distance de 60 milles. Il s'est contenté de la 6e place mais les commentateurs de la course n'ont pas tari d'éloges à son sujet, allant même jusqu'à assurer que Jean-Guy s'achemine vers une participation aux prochains jeux Olympiques.

— LISEZ LA GAZETTE —



ELLE SERA RAVIE DE VOTRE CHOIX

A LA

BIJOUTERIE MARCEL HEBERT



- ARGENTERIE
- COLLIERS
- PENDENTIFS
- BAGUES
- EPINGLES
- MONTRES

VENEZ

FAIRE VOTRE CHOIX

Marcel Hebert

BIJOUTIER • JEWELLER

227 VICTORIA

TEL. 373-5440

Horoscope de la semaine

LE BELIER

(21 mars - 20 avril)

Vos desseins sont honnêtes. L'autre sexe se montre indiscret. Vous avez la clef qui ouvre tout. Votre succès fait des jaloux. Incident d'une portée exceptionnelle. Nouvelles confortantes. Le cœur doit parler. Il est question d'une affaire sentimentale. Pas trop d'indépendance.

LE TAUREAU

(21 avril - 20 mai)

Un visage est tout un poème. Une conviction s'ébranle. Du calme. Vous triomphez d'une résistance. On parle de vous dans un milieu important. Vos soucis n'ont plus leur raison d'être. Vous dites clairement les choses. Votre assiduité est remarquable.

LES GEMEAUX

(21 mai - 20 juin)

Ne mettez pas le doigt entre l'arbre et l'écorce. Le temps ne se fait jamais attendre. Vous recommencez des démarches nécessaires. Un désir s'accomplit vite. Vous tirez parti d'une situation. Un grand projet se dessine. Charmante invitation. Du tact.

LE CANCER

(21 juin - 22 juillet)

Les jugements téméraires sont condamnables. Ne vous mettez pas les pieds dans les plats. Une personne mystérieuse croise votre chemin. Événement soudain de grande importance. On vous fait une offre. Vous devez vous extérioriser davantage.

LE LION

(23 juillet - 22 août)

L'autre sexe vous manque beaucoup. Une personne vous procure une grande satisfaction. Concentrez-vous sur les choses sérieuses. Vous comprenez le sens d'une réflexion. Votre esprit rayonne. Une nouvelle attraction vous fait succomber. Non, vous ne rêvez pas.

LA VIERGE

(23 août - 22 septembre)

La lumière jaillit de plusieurs têtes. Vous vous affirmez royalement. Il faut courir aux renseignements. Votre sort est en jeu. On cherche à vous leurrer. Vous vous intéressez beaucoup à l'autre sexe. L'occasion fait le larron. Vos préférences sont indiscutables. Tenez à l'écoute.

LA BALANCE

(23 septembre - 22 octobre)

Une aptitude parle pour vous. On vous attend dans un nouveau milieu. Une déception est évidente. Ne négligez pas vos relations sociales. Vous aimez bien l'autre sexe. Une nouvelle vous laisse indifférent. Vos méthodes sont parfois irraisonnées. Projet abandonné. Un cas se règle vite.

LE SCORPION

(23 octobre - 22 novembre)

Plusieurs personnes tournent autour de vous. On admire votre ténacité. Votre audace arrive à son heure. Vous prenez le devant. Aucune raison d'être pessimiste. Vous attendez quelqu'un. Une conversation vous fait oublier bien des choses. Vous faites une belle découverte. Pas de rarecune.

LE SAGITTAIRE

(23 novembre - 22 décembre)

Un nouveau programme s'élabore. Vous cueillez une rose au bon moment. Ne cherchez pas à comprendre. Un rêve se réalise. Trouvaille inattendue. Un mystère vous intrigue. Gardez vos réflexions pour vous. L'autre sexe fait des abus. Une rumeur est non fondée. Gare aux écueils.

LE CAPRICORNE

(23 décembre - 19 janvier)

Il faut peu de chose pour faire des heureux. Ne demandez pas la lune. Une personne se montre sarcastique. Votre imagination s'en donne à cœur joie. Vous pénétrez dans un milieu nouveau. L'argent est le nerf de la guerre. Une affaire réclame votre attention. Vous intervenez à temps.

LE VERSEAU

(20 janvier - 18 février)

Les développements ne se ressemblent pas tous. Il faut penser à tout. Qui ne dit mot consent. Importante découverte. Ne jugez pas d'après les apparences. Quelqu'un n'est pas dans son assiette. L'autre sexe joue bien son rôle. De nouveaux moyens s'imposent.

LES POISSONS

(19 février - 20 mars)

Votre intuition est incroyable. Le cercle de vos relations s'agrandit. La prudence est mère de la sûreté. Vous respirez une atmosphère nouvelle. Vous prenez l'avantage sur les autres. Vous détestez les absurdités. Soyez optimiste.

Décès

A Ste-Barbe le 30 avril, à l'âge de 74 ans, est décédé M. J. Hervé Girouard, époux de Elisabeth Bariteau, demeurant à Ste-Barbe. Les funérailles ont eu lieu lundi le 4 mai, des salons J. A. Larin et Fils, 317 Victoria pour l'église de Ste-Barbe où le service fut chanté à 3.00 heures.

A Valleyfield, le 3 mai, à l'âge de 88 ans est décédée Mme vve Marcellin Hallé, née Lydia Haineault, demeurant à 14 Buntin. Les funérailles ont eu lieu le 6 mai, des salons J. A. Larin et Fils, 317 Victoria pour l'église de Ste-Barbe où le service fut chanté à 2.30 heures.

A St-Louis-de-Gonzague, le 29 avril, à l'âge de 9 ans est décédé Sylvain Montpetit, fils de Maurice Montpetit et de Georgette Sauvé, demeurant à Rg. 6 St-Louis-de-Gonzague. Les funérailles ont eu lieu samedi le 2 mai, des salons J. A. Larin et Fils, de St-Louis-de-Gonzague, pour l'église de St-Louis-de-Gonzague, où le service fut chanté à 2.30 heures.

COURRIER

"Anne Marie"

Pour tout conseil de beauté, écrivez à COURRIER ANNE MARIE, C.P. 420 (Youville), Montréal 351.

Q. Comment faire pour bien choisir sa couleur de fond de teint?

Difficile.

R. La couleur du fond de teint doit être déterminée par la carnation naturelle de la peau. Même si la mode est versatile, notre couleur de peau demeure et il faut choisir un coloris qui nous convienne. Les fonds de teint Anne Marie sont assez variés pour que vous trouviez une teinte qui vous convienne. Avant de vous décider, faites un essai sur le dos de votre main ou sur le bout de votre nez.

Q. J'ai les yeux bleus et je porte du eyeliner noir. Qu'en pensez-vous? Ma mère trouve que ça me durcit le regard.

17 ans.

R. Votre maman a bien raison, le noir durcit les traits. Votre regard serait plus doux et plus joli si vous employiez du gris ou du bleu foncé. Remarquez que pour les grands soirs, on peut utiliser le noir mais en y additionnant du gris ou du bleu. C'est d'ailleurs la note pâle qui doit être en plus grande quantité dans le mélange. Avec du gris, vous obtiendrez une couleur anthracite et avec du bleu vous obtiendrez un bleu noir.

Pour avoir une bonne silhouette

La grâce des mouvements:

Notre allure et notre maintien révèlent presque tout autant votre personnalité que votre bouche et vos yeux ne le font. La personne qui se tient droite, se meut avec grâce et aisance. Elle semble proclamer son assurance, sa compétence et sa vivacité. La lourdaude qui se déplace avec la grâce d'une pantin désarticulée a l'air gauche, vaincue d'avance, en désaccord avec elle-même et avec le monde entier. Tout le secret d'un port de tête royal et de mouvements harmonieux est dans le maintien, avec un grand M. L'expression corporelle fait plus pour l'apparence que la plus élégante garde-robe, le maquillage le plus adroit, le meilleur des régimes. Le charme de votre corps dépend de votre maintien. La jeune fille au maintien parfait est plus attirante qu'une autre peut-être plus jolie, mais ne possédant pas la grâce des mouvements: elle jouira d'ailleurs d'une meilleure santé, car à la longue, une mauvaise posture peut provoquer des douleurs lombaires, une digestion paresseuse, une fatigue générale chronique. Un mauvais maintien peut être désastreux pour votre silhouette. Si vous tenez les épaules rentrées et l'abdomen en avant, vous paraîtrez boulotte, même avec des formes parfaites. Mais ce qui est beaucoup plus grave, c'est qu'à la longue, la mauvaise tenue peut provoquer des déformations: le manque d'exercice étire certains muscles et en atrophie d'autres. Un grand nombre de femmes déplorent leur embonpoint, leur dos rond, leurs bourrelets disgracieux, totalement ignorantes du rôle qu'y jouent leurs mauvaises habitudes.

Pour Acquérir de la tenue

Comment vous tenez-vous? Regardez-vous de côté dans une grande glace; allons, allons, honnêtement, comme vous vous tenez normalement! A présent, rentrez l'abdomen et les hanches, soulevez la poitrine et redressez votre colonne vertébrale. Pliez légèrement les genoux pour faire peser le poids de votre corps sur la plante des pieds. Vos épaules doivent être si droites que, de côté, on ne doit pas apercevoir vos omoplates. C'est mieux ainsi, n'est-ce pas? On peut réussir à gagner au moins un pouce de tour de poitrine et en perdre autant à la taille, aux hanches et à l'abdomen, en se tenant correctement. Vous

aussi pouvez améliorer votre ligne de façon spectaculaire. Une jeune fille de notre connaissance a même réussi ainsi à passer de la taille 14 à la taille 10, tout en gagnant cinq livres. Tenez-vous dos au mur, les talons à deux pouces environ de la plinthe, appuyez la tête et tout le tronc (épaules, taille et hanches) à plat contre le mur. Votre dos doit être entièrement à plat. Si vous avez du mal à aplatir les omoplates ou s'il reste un espace entre la chute des reins et le mur, vous pouvez y remédier en faisant quelques-uns des exercices qui suivront.

Pour arriver à aplatir la chute des reins, fléchissez les genoux et laissez-vous glisser contre le mur jusqu'à ce que vous le touchiez complètement jusqu'en bas du dos. Puis, remontez lentement en poussant votre taille le plus possible contre le mur. A la fin de cet exercice, essayez de conserver le maintien parfait qu'il vous donne.

Prenez pleinement conscience de la sensation que donne une bonne posture. Exercez-vous jusqu'à ce qu'elle vous devienne naturelle. Imaginez votre corps sous la forme d'un pilier constitué de petits cubes posés soigneusement les uns sur les autres. Lorsque l'un d'entre eux est mal placé, tout s'écroule. De la même manière, une mauvaise habitude peut gâcher toute votre apparence. Si vous marchez la tête en avant, défaut assez courant, pensez à aligner les oreilles sous le centre des épaules, le menton rentré (mais parallèle au sol); vous corrigerez ainsi cette habitude inélégante et vous éviterez la formation d'une bosse sur la nuque. Si vous avez le dos rond, souvenez-vous que croiser les bras n'est pas bon pour vous. De temps en temps, surveillez la position de vos épaules: vous ne pouvez sans doute pas toujours vous mettre dos au mur; à la place, faites des rotations des épaules vers l'avant, vers le haut et le plus loin possible en arrière, puis laissez-les retomber brusquement. Elles prendront ainsi une pose naturelle et seyante. C'est un exercice discret que vous pouvez faire n'importe où. On peut corriger l'abdomen proéminent et tout ce qui en résulte, comme la cambrure trop prononcée du postérieur (signe avant-coureur d'accumulation de graisse à la ceinture) en observant les recommandations suivantes:

Soulevez la partie supérieure de votre corps le plus haut possible (la taille loin des hanches, les côtes loin de la taille, le cou loin des épaules et la tête le plus haut possible). Rentrez les hanches; le thorax doit être directement au-dessus du bassin. Gardez les genoux souples et bien orientés. Très souvent, une mauvaise tenue du bassin provient de l'habitude de se tenir les genoux exagérément raidés. Si vous ne les fléchissez pas légèrement, votre bassin sera automatiquement déplacé. Avec des talons hauts vous devez les plier davantage. Votre poids doit reposer sur le milieu du pied, quelle que soit la hauteur de vos talons. Si votre poids est bien centré, vous devez pouvoir faire glisser le talon sur un côté, puis sur l'autre, tout en remuant les orteils.

Gardez une position correcte peut être fatigant au début, mais persévérez. Pensez à toujours bien équilibrer la ligne générale de votre corps, tout en demeurant souple. Soyez patiente: pendant des années, vous avez négligé ou mal employé vos muscles, il faut maintenant les rééduquer. Dans peu de temps, le bon maintien vous sera devenu naturel.

FORMATION D'UN COMITÉ CULTUREL A VALLEYFIELD

Mme Marcelle Trépanier a présidé mardi soir à l'hôtel de ville de Valleyfield l'assemblée des membres du comité culturel de cette ville.

A cette occasion, on a procédé au choix des personnes devant composer le bureau d'administration.

C'est ainsi que Me Pierre Brassard, représentant du club Richelieu, a été élu président. M. Robert André du club Lion est devenu premier vice-président alors que Me Gilles Hébert s'est vu confier la tâche de second vice-président. Il est délégué du club Rotary. Mlle Imelda Leduc, attachée aux Filles d'Isabelle, sera secrétaire tandis que M. Fernand Amesse agira comme trésorier.

sorier.

La publicité sera l'oeuvre de l'abbé Paul Durocher. Quant à M. Léonard Caza, il sera directeur de la promotion.

Les autres tâches ont ainsi été distribuées: Mlle Josée Lefebvre, directrice archiviste; Mme Marcelle Trépanier, observatrice municipale; Mme Gilles Racicot, agent de liaison et MM. Léo Daoust et Gérard St-Onge respectivement responsables auprès des ouvriers unis d'Amérique et de la commission scolaire de Valleyfield qui seront directeurs actifs.

Le travail de ce comité culturel à Valleyfield devrait se faire sentir concrètement au cours des prochains mois.

Mgr Guy Bélanger sera initié comme Chevalier de Colomb

Le Conseil 1180 des Chevaliers de Colomb de Valleyfield ainsi que les adhérents à cette association ont accepté lundi soir les candidatures de plusieurs personnes qui seront initiées au premier degré lors d'une cérémonie prévue pour lundi le 11 mai au 67 de la rue Académie à Valleyfield.

Parmi les noms qui figuraient sur la liste du ballottage, on remarquait ceux de Mgr Guy

Bélanger, évêque du diocèse de Valleyfield et de l'abbé Denis Plamondon, aumônier des Ecuvers Colombiens.

Lors de la même réunion de lundi soir, il a été discuté des améliorations à apporter au local des chevaliers. On sait qu'il n'est point question de vendre l'édifice pour l'instant, contrairement à ce qui avait été avancé.

MAINTENANT

Chez Françoise

Uniformes

Pour cuitresses - laboratoire
restaurants -
Choix de styles, tissus
couleurs -

97 Du Marché Tél. 373-5225

103 Du Marché

Cosmétiques

Chez
Françoise

Mme
F. Dandurand

Prop.
Corsetière

97, DU MARCHÉ

TEL. 373-5225

Valleyfield

OFFICE FRANCO-QUEBECOIS

PLUSIEURS JEUNES FERONT UN STAGE EN FRANCE CET ETE

Les stagiaires préparent leur séjour en France par une connaissance approfondie du Québec.

L'Office franco-québécois pour la Jeunesse a organisé pour les stagiaires de la région qui ont été sélectionnés pour participer à ses stages en France cet été, deux jours de préparation à leur voyage. Ces réunions se tiendront à Vaudreuil les 2-3 Mai 1970.

Centre Culturel
Cité des Jeunes, Vaudreuil.

Au cours de ces sessions, les stagiaires travailleront en ateliers à l'approfondissement de leur connaissance du milieu, rencontreront les stagiaires qui ont participé aux échanges de l'an dernier et avec la collaboration des représentants des organismes régionaux et locaux définiront leurs objectifs de stages par rapport aux besoins prioritaires du développement de la région.

Les stagiaires de l'OFQJ ont été recrutés par concours ouverts à tous les jeunes Québécois et sélectionnés par des jurys formés de personnes les plus compétentes dans les divers secteurs touchés par les stages: MM. Paul Hébert en théâtre, Claude Saint-Denis en mime et expression corporelle, Raymond Benoit dans le secteur sportif, Pierre Patry en cinéma, Louis Falardeau, Secrétaire général de l'Association professionnelle des journalistes ont participé avec bien des personnes aussi compétentes dans leur sphère d'activités respective à ces jurys.

Les sessions que l'OFQJ organise dans plus de vingt villes du Québec, sont un des éléments les plus importants de la mé-

thode originale de formation qu'il développe. Avant de visiter la France, les stagiaires québécois seront appelés à prendre davantage conscience des priorités de leur région et d'ici à leur départ, à faire l'inventaire des expériences et des actions entreprises dans leur milieu. Cette première préparation sera complétée par deux jours de session de travail immédiatement avant leur départ où les stagiaires d'une même discipline feront le point sur l'état de leur discipline commune à travers tout le Québec.

Par cette méthode, l'Office veut s'assurer d'être au service de la jeunesse québécoise, un instrument de développement, de formation lui permettant de mieux percevoir la réalité québécoise par le biais d'une comparaison avec la France dans les secteurs les plus variés selon le vœu du Gouvernement québécois.

L'un des premiers objectifs de l'OFQJ est en effet de mieux faire connaître le Québec aux jeunes Québécois et de promouvoir leur désir de participer à son développement. Au cours de ces sessions régionales de préparation, les stagiaires devront aussi présenter un projet retour dans lequel ils choisiront en collaboration avec les organismes locaux les moyens de faire profiter leur communauté de leur expérience au retour de stage.

Ces sessions seront animées par les 30 conseillers de séjour de l'OFQJ qui ont été recrutés au mois de décembre dans le milieu universitaire et sélectionnés parmi plus de 150 candidatures.

Les anciens stagiaires de l'Of-

vice qui participeront à ces sessions régionales rappelleront leur expérience et travailleront à la formation de comités d'accueil pour recruter des familles qui accepteraient au cours de l'été de recevoir chez elles durant une fin de semaine un jeune stagiaire français de façon à lui permettre de vivre l'expérience de la vie familiale québécoise quotidienne. Cette expérience la plupart des stagiaires québécois pourront la vivre en France: il s'agit d'une dimension essentielle à leur compréhension du pays que les stagiaires visitent. Un grand nombre d'anciens stagiaires ont manifesté leur intérêt pour ce projet de création d'un réseau d'accueil dans les familles pour les stagiaires de l'OFQJ.

Cet été, les premiers groupes de Québécois à voyager avec l'OFQJ partiront au début de mai alors que les premiers groupes de jeunes Français arriveront au début de juin. Les échanges se poursuivront jusqu'en septembre au rythme du départ de 80 stagiaires québécois par semaine et de la venue d'un nombre égal de jeunes Français.

BRILLANTE RECEPTION MARQUE DEPART DE M. PIERRE EMOND

Près de 120 personnes ont assisté, vendredi soir dernier, à une réception organisée à l'occasion du départ de M. Pierre Emond, directeur-général et secrétaire-trésorier de la corporation de la Cité des Jeunes de Vaudreuil depuis neuf ans.

M. Robert Caron, président de la Cité des Jeunes a d'abord pris la parole, soulignant le travail accompli par M. Emond depuis 1961. Invité à adresser la parole par M. Pierre Patry, M. Simon Carrière, président de la Commission scolaire de Vaudreuil-Soulanges, a dit regretter le départ de M. Emond à qui La Cité des Jeunes doit son actuel aspect et son fonctionnement dynamique. M. Paul Phaneuf, député-élu de Vaudreuil-Soulanges et directeur-démissionnaire du Centre sportif de la Cité des Jeunes de Vaudreuil, M. René Emard, député de Vaudreuil à Ottawa a fait un bref relevé des nombreuses personnes qui ont quitté la région pour s'établir dans la capitale et y travailler au nom de la population. A son

tour, M. Paul Gérin-Lajoie, président honoraire de la Cité des Jeunes de Vaudreuil, a décrit l'oeuvre accomplie par M. Emond et il lui a ensuite remis un chèque, au nom de la Cité des Jeunes. La Commission scolaire régionale de Vaudreuil-Soulanges a pour sa part remis à M. Emond une sculpture de l'artiste Jacques Chapdelaine.

M. Phaneuf a, au nom de l'Equipe de Gymnastique les Silhouettes de la Cité des Jeunes et au titre d'ancien directeur du Centre sportif, remis à M. Emond un document qui lui vaut le titre d'entraîneur honoraire de la célèbre équipe.

Le nouveau directeur-général de la Cité des Jeunes de Vaudreuil, M. Frank Rousseau a été présenté à l'assistance par le directeur du Centre culturel, M. Pierre Patry qui, par son humour et ses innombrables réparties s'est encore une fois révélé comme un animateur hors pair.

Un goûter a immédiatement suivi ces allocutions.

CITE DES JEUNES

Anne Burroughs se classe première Jr. en gymnastique

La jeune Anne Burroughs du Club des Silhouettes de la Cité des Jeunes de Vaudreuil, s'est classée première de la catégorie junior au tournoi "Cité des Jeunes" qui avait lieu à Vaudreuil en fin de semaine.

Deuxième édition du tournoi qui avait réuni des équipes américaines et canadiennes l'an dernier, le "Cité des Jeunes Open" accueillait cette année

des équipes de gymnastique féminine de Barrie, East York, Toronto, Fredericton, Arvida, Montréal (Imm. Conc.), LaSalle, Caughnawaga et St-Lambert. Toutes les catégories y étaient représentées, à l'exception des Séniors présentement à l'entraînement en vue des essais olympiques de Saskatoon en fin du mois.

Comme à l'habitude, les deux

équipes rivales ont été les Winstonettes de Toronto et les Silhouettes de la Cité des Jeunes. Considérées toutes deux comme les meilleures équipes féminines au Canada, elles se sont partagé les honneurs du dernier tournoi: l'équipe torontoise a été première en Junior, suivie des Silhouettes, chez les Tyros, victoire des Winstonettes; chez les Argos, première place à Vaudreuil, seconde à Toronto.

L'équipe de Vaudreuil participera, les 30 et 31 mai prochain, aux Championnats du Québec à Arvida et on lui concède de bonnes chances de l'emporter. Les Silhouettes sont dirigées par Jacqueline St-Jean.

LE TRAVAIL EST LA MEILLEURE GARANTIE DE LA SANTE MENTALE

<p>LES LIBRAIRIES GERALD BOYER VALLEYFIELD BELLERIVE BEAUHARNOIS CHATEAUGUAY 3 MOISE PLANTE 373-3014</p>	<p>BIJ. POIRIER ENRG. HORLOGER H. P. VEILLEUX, Prop. Réparation de montres Service de 24 heures 44 STE-CECILE — 373-6480 Rés.: 373-2535</p>	<p>PORTES — CHASSIS ● Vitres de toutes sortes ● Menuiserie ● Armoires A. BOUGIE & FILS 86 BISSONNETTE 373-2955</p>	<p>VENTE ET POSE DE VITRES <input type="checkbox"/> Résidentiel <input type="checkbox"/> Commercial <input type="checkbox"/> Industriel VITRERIE LAROCHELLE Miroirs — Blocs de verre Vitres thermos</p>
<p>Pour votre nettoyage PICHE NETTOYEURS INC. 270 LAROCQUE 373-2855</p>	<p>Bijouterie MARCEL HEBERT 227 VICTORIA — 373-5440</p>	<p>Bijouterie BRODEUR 201 VICTORIA 373-1606</p>	<p>MATERIAUX DE CONSTRUCTION J.-O. CLERMONT LTEE</p>
<p>REMI CHATEL Chaussures 38 NICHOLSON 373-9801</p>	<p>INSTALLATION ET VENTE VITRES D'AUTOS MIROIRS ET VITRES DE TOUS GENRES VITRERIE VALLEYFIELD HENRI MARTIN, Prop. 196 Chemin Larocque 373-6202</p>	<p>ASSURANCES BRAZEAU ENRG. WILFRID et CLAIRE BRAZEAU Cd. A.A. et Cd. A.A.s TOUS GENRES D'ASSURANCES 64A RUE ELLICE 373-7404</p>	<p>MEUBLES L. J. MASSE 16 Du Marché — 373-6020</p>



LES

SPORTS

A LA LOUPE

DISCOURS DU PRESIDENT SOLY
AU SOUPER ANNUEL DE HOCKEY

M. Le Maire et invités d'honneurs, Mesdames, Messieurs, Papa, Maman et fiston. Il est bon de vous revoir à notre Souper Annuel PERE-MERE-FILS. Je vous souhaite tous la bienvenue. Je tiens à remercier tous les organisateurs de ce souper. Notre Vice-Président Luc Michelli avait été délégué par notre Association pour organiser ce souper.

Comme d'habitude nous voyons notre M. C. Gerry Butt Ex-Président. Notre Chef Adrien Lefebvre et ses copains assistés des femmes aux, à la cuisine. Ray Rousse à la consommation et son groupe habituel.

Cette année M. Boudriau gérant de Maurice Nicholson Ltd. sert les liqueurs douces à nos petits bonhommes. Je voudrais noter que chaque année nous avons un groupe de sportifs qui offrent leurs services pour la

même cause. P. Crépin, Pepsi et M. Desnoyer du 7-up.

La fanfare cadette par les Lions.

Gerry Tremblay s'occupe de la Salle de l'Arena.

Jacques Goyette, la Programmation.

Gilles Berthiaume les billets et la finance.

Les femmes pour leurs précieux services; et plusieurs autres qui ont travaillé dans l'ombre.

Je tiens à remercier tous ceux qui ont bien voulu coopérer avec moi de près ou de loin à notre Organisation du Hockey Mineur de Valleyfield 1969-70. Merci aux 108 bénévoles qui ont servi la cause du hockey mineur, instructeurs arbitres etc.

Merci à la Presse et la radio, spécialement Michel Jolicoeur, pour leur publicité. Nous aurions pu en avoir un peu plus, mais il en aurait coûté plus

cher.

Gros Merci à M. Le Maire et son conseil, la Ville de Valleyfield et les clubs sociaux qui sont les commanditaires de notre Association et qui nous apportent leur aide morale et financière qui permet à nos jeunes d'évoluer dans leur sport favori.

Comme vous le savez avec 41 équipes et 650 jeunes il y a souvent des manques quelque part. Ne blâmez pas trop notre organisation. Nous sommes tous des humains. Je crois que nous faisons beaucoup plus de bien que de mal. Il est très difficile de plaire à tout le monde. S'il y a d'autres personnes qui se sentent capables de nous aider elles sont toutes les bienvenues,

parce que le Hockey Mineur appartient à la population de Valleyfield. Nous sommes seulement vos représentants.

Il y aura élection de vos représentants pour la saison 1970-71 à la Salle des Chevaliers de Colomb dimanche le 24 Mai à 10.30. Le public a le droit d'y assister.

Cette année il y a eu réorganisation dans notre Association. De 350 joueurs nous en avons 650. Imaginez-vous le pauvre registraire M. Bourdeau, le travail qu'il a fait durant la dernière saison!

Notre Trésorier Gilles Berthiaume avec un budget de \$35,000.

Luc Michelli qui a eu la charge du hockey Junior. Ce

n'est pas une sinécure de travailler avec des jeunes de 16 à 20. Ils connaissent tout.

Charles Milot et son groupe d'arbitres qui avaient à inscrire de 20 à 23 parties par semaine.

Jacques Fortin nous a fait un bon travail de secrétaire.

Notre Gérant d'arena M. Lalonde et M. Pommerleau qui nous a bien secondé. 671 heures de glace; 25,000 personnes ont assisté à nos parties cet hiver.

En terminant, au nom de l'Association du Hockey Mineur de Valleyfield, je désire remercier encore une fois tous les généreux donateurs de Valleyfield qui ont aidé par leurs contributions à boucler notre budget et encouragé la cause de la jeunesse de notre Venise du Québec.

Cité des Arts et des Sports Inc.

Lundi le 4, Mardi le 5, Mercredi le 6, Jeudi le 7, Vendredi le 8 mai.

8.00 a.m. à 6.00 p.m. Régionale Salaberry.

6.00 p.m. à 11.00 p.m. Bain Libre.

Samedi le 9 mai

9.00 a.m. à 1.00 p.m. Cours de natation (enfants).

1.00 p.m. à 12.00 a.m. Bain libre.

Dimanche le 10 mai

9.00 a.m. à 12.00 a.m. Bain libre.

Cours de natation (enfants) début cours le 18 avril inscription à 373-6573.

Cours de natation (adultes) début cours le 20 avril inscription 373-6573.

Cours de Yoga début cours le 15 avril à 8.00 p.m.

AUX LEADERS ET

INSTRUCTEURS:

Cours de Revue et Stage d'examineur.

Mercredi le 13 et le 20 mai à 20 heures.

Session théorique et pratique.

COURS D'INSTRUCTEURS:

Croix Rouge Royal Life Saving.

A tous ceux qui veulent passer le Cours d'Instructeur de la Croix Rouge:

Aux Cours du mois de Mai soit durant trois fins de semaine.

les 8.9.10 mai.

les 15. 16. 17 mai.

les 22. 23. 24 mai.

VOUS AUREZ:

1. session le vendredi soir.

2. session le samedi matin.

3. session le samedi après midi.

4. session le dimanche matin.

5. session le dimanche après

midi.

PLUS EXAMEN
CONDITION:

être âgé de 17 ans.
avoir son senior en natation.
vouloir le faire.

LE PRIX

\$2.00 d'inscription.
\$18.00 pour le cours.

AVIS AUX INTERESSES

Nous donnons des cours de Judo tous les jeudis de 7.00 p.m. à 10.00 p.m.

Pour vous inscrire, s.v.p. communiquez 373-6573.

CONDITIONNEMENT
PHYSIQUE:

Avant la saison d'été, nous vous souhaitons d'être en forme. Si vous ne l'êtes pas, venez nous rendre visite et vos désirs seront des ordres.

HEURES:

2.00 à 5.00 femmes.

5.00 à 7.00 hommes.

7.00 à 9.30 femmes.

9.30 à 11.30 hommes.

LES COUREURS DU MATIN

SONT BIENVENUS A 7.00 a.m. à 8.30 a.m.

IL N'EST PAS NECESSAIRE

D'AVOIR SOUSCRIT POUR LE

RECONDITIONNEMENT

PHYSIQUE ET BAINS SAUNAS.

PISCINE

CARTES DE MEMBRES:

1/2 saison.

Membres souscripteurs.

Familiale .. \$13.00

Individuelle .. \$12.00

Etudiante .. \$ 6.00

(17 ans et plus)

MEMBRES NON

SOUSCRIPTEURS

Familiale .. \$24.00

Individuelle .. \$20.00

Etudiante .. \$10.00

(17 ans et plus)



Pee Wee "A", "AA", et "B": chez les "B" l'ordre: Jacques Acquin, instructeur des Blancs, champion de ligue: Oranges, champion détail, Michel Lacombe, instructeur des Oranges, Gilles Faille, Roma Bougie, instructeur des Lions et Rouge, champion détail: Blancs. Chez les "AA" champion de la ligue et détail: Lions. Dans



Le comité féminin du Hockey Mineur de Valleyfield a remis aux responsables de cette ligue de hockey un chèque de \$1,000. montant qui fut recueilli par ce comité par la vente des programmes des joutes du National de Valleyfield et d'une parade de modes. Dans l'ordre: Mme Marcelle Trépanier, présidente Honoraire du Comité féminin, Mlle Claire Perron, Mme Monique Fortin, M. Gilles Berthiaume, Mme Janine Langevin, présidente du Comité, M. Larry Soly, président, Mme Liane Brisson et Mme Jacqueline Rozon.

DANSE DE LA LIGUE JUNIOR
RICHELIEU A CHATEAUGUAY

La Ligue Junior Richelieu Inc. organise sa danse annuelle à l'arena de la ville de Châteauguay, samedi le 16 mai, à 8.00 hrs. p.m.

La Ligue Richelieu profitera de cette occasion pour faire la remise des trophées qui couronneront les efforts des

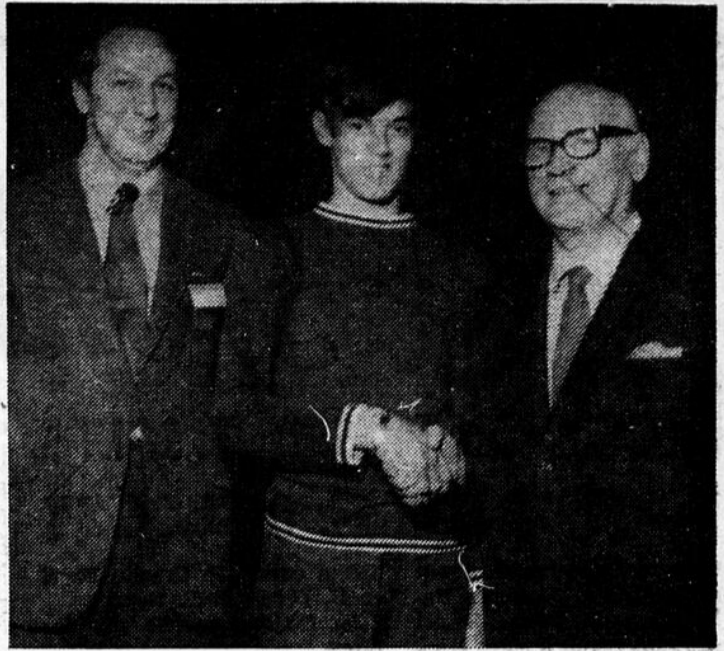
joueurs et des équipes.

Les parents des joueurs et tous les fervents du hockey sont cordialement invités à se rendre à cette danse.

Tous ceux qui désirent des billets n'ont qu'à s'adresser à la direction ou à un joueur de leur équipe préférée.



Quelques responsables de ce souper. 1ère yette, Larry Soly, président, Luc Michellie, A-rangée: Gilles Berthiaume, Adrien Blanchette, drien Lefebvre et Charles Milot. N'apparaît pas Russell Haworth et Gerry Tremblay. Debout: sur photo: Raymond Rousse. Jacques Fortin, Rolland Bourdeau, Jacques Go-



Joueur qui s'est mérité par tirage au sort une Semaine dans une école de Hockey. Dans l'ordre: Jacques Goyette, Richard Ménard, gagnant et Arthur Vinet.

Championnat national du Canada à Napierville les 23 et 24 mai

Dû à la grande différence existant d'un véhicule à l'autre, il est nécessaire de disposer d'un grand nombre de classes. Ces classes sont déterminées par le poids total du véhicule, le déplacement cubique du moteur, les modifications autorisées, le type d'essence employé et le genre de carrosserie. Ces facteurs permettent vraiment de déterminer les performances d'un véhicule d'accélération.

GRUPE 1 — CATEGORIE PROFESSIONNELLE

"Top Fuel Eliminator"

"DRAGSTER" employant d'autre carburant que l'essence.

—une seule division de classe —identification: AA/F précédé du numéro de la voiture.

"Top Gas Eliminator"

"DRAGSTER" employant de l'essence disponible sur le marché comme carburant.

—une seule division de classe —identification: AA/D précédé du numéro de la voiture.

"Funny Car Eliminator"

Réplique en fibre de verre d'un modèle de série.

—une seule division de classe —tout genre de carburant peut être utilisé

—identification: AA/FC précédé du numéro de la voiture.

"Pro Stock Eliminator"

—voiture de production américaine avec un empattement de 97 pouces minimum.

—aucune modification sur la carrosserie, le moteur, la traction et le châssis.

—une seule division de classe —identification: P précédé du numéro de la voiture.

GRUPE 11 CATEGORIE SPORT"

"Competition Eliminator"

(Cette classe comprend plusieurs divisions)

"Fuel Dragster": tout autre carburant que l'essence

—identification A/F précédé du numéro de la voiture.

"Gas Dragster": Essence régulière.

—identification BB/D, A/D précédé du numéro de la voiture.

"Funny Car": réplique en fibre de verre d'un modèle américain de série montée sur "Dragster".

—identification A/FC précédé du numéro de la voiture.

"Competition Car": voiture de production où les modifications de la carrosserie, du moteur, de la traction sont autorisées.

—identification: AA/C, A/C précédé du numéro de la

voiture

"Modified Eliminator"

(Cette classe comprend plusieurs divisions).

"Dragster" pour "Dragster" employant seulement de l'essence. Aucun véhicule est autorisé à employer un superchargeur.

—identification B/D, C/D, DD et ED précédé du numéro de la voiture.

"Altered Cars" voitures de production avec modifications

—identification: B/A, C/A, D/A, E/A et F/A précédé du numéro de la voiture.

"Gas Coupés / Sedans — Street Roadster" Voitures de production pouvant servir sur la voie publique.

—identification A/G, B/G, C/G, D/G, E/G et F/G précédé du numéro de la voiture.

"Modified Production Cars" voitures de série américaine avec un minimum d'empattement de 90 pouces. Véhicules pouvant servir sur la voie publique.

—identification A/MP, B/MP, C/MP, D/MP, E/MP, F/MP, G/MP et H/MP précédé du numéro de la voiture.

"Super Stock Eliminator" Voitures de production manufacturées après 1965

—identification SS/A, SS/B, SS/C, SS/D, SS/E, SS/F, SS/G, et SS/H précédé du numéro de la voiture.

Les voitures identifiées avec les lettres en double sont équipées de transmission automatique.

"Stock Eliminator"

Voiture de série standard.

—identification A/S, B/S, C/S, D/S, E/S, F/S, G/S, H/S, I/S, J/S, K/S, L/S, M/S, N/S, O/S, P/S, Q/S, R/S, S/S, T/S, U/S, V/S précédé du numéro de la voiture.

Les voitures avec un "A" à la fin de l'identification ci-haut, sont équipées de transmission automatique.

"Championnat National du Canada à Napierville"

Pour la première fois cette année se tiendra à la piste d'accélération de Napierville un événement dont les points compteront pour le championnat du monde. La "National Hot Rod Association" a sanctionné la course du 23/24 mai prochain comme l'une des quatre épreuves canadiennes comptant pour le championnat mondial. La journée de samedi verra cette épreuve internationale et le dimanche 24 mai se tiendra une course ouverte pour des bourses seulement. Toutefois, si la température est défavorable le championnat sera reporté au dimanche 24 mai.

Plus de trois cents voitures viendront s'inscrire à cette épreuve. Plusieurs pilotes de l'ouest du Canada et des Etats-Unis ont manifesté l'intention de venir participer à l'événement et la direction du circuit a déjà plusieurs confirmations.

Le montant des bourses en (Suite à la page 15)

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON INSCRIPTION DES ELEVES AUX CLASSES MATERNELLES 1970-71

Semaine du 3 au 9 mai
AUX ECOLES DE :

STE-AGNES et ST-ANICET, tél. 264-5993
ST-STANISLAS et ST-LOUIS, tél. 373-2996
STE-BARBE, tél. 371-0062, ORMSTOWN, tél. 829-2601
ST-ANTOINE, tél. 827-2537

Pour les nouveaux arrivés dans la région:
L'enfant doit avoir 5 ans avant le 1er octobre 1970.
L'extrait de Baptême doit être présenté au moment de l'inscription.

N.B. — Les enfants inscrits après la date ci-haut mentionnée peuvent être REFUSES en septembre prochain

Commission Scolaire de Huntingdon
Direction Générale des Ecoles



Bantam "B" champion de la ligue Verts. De gauche à droite: Yvan Rochon, ass-instructeur. M. Charbonneau, président de la Légion, et Normand Couillard.



Atomes: champion de ligue, Bleus, champion détail: Bleus. g. à d.: Mario Faubert, Michel Hébert, Francois Jourdain et Rolland Jourdain, instructeur.

DIMANCHE LE 10 MAI



Son visage rayonnera de joie en recevant un de nos cadeaux.

Nous avons un superbe choix:

- Bas
- Bourses
- Lingerie
- Articles de sport
- Lingerie de maison



UNE VISITE A NOTRE MAGASIN
VOUS EN CONVAINCRA

J. O. QUESNEL LTEE

65-67 GRANDE-ILE

Tél. 373-5720



Bantam, Champion de la Ligue et champion du détail: Jaunes de Gaston Legault, M. Charbonneau et Georges Stéphane de la Légion présente le trophée à Jacques Lalonde.



Bantam "B" champion détail, Oranges: Georges Stéphane de la Légion présente le trophée à Raymond Leduc, instructeur.



MIDGET: champions de la ligue et du détail les Jaunes. de g. à d.: Gilles Dupont, président du Club Optimiste Jean-Paul Lamadelaïne, instructeur; Mario Chagnon et Rolland Mascotte. Joueur le plus gentilhomme: Mario Chagnon.



Junior Interne: champion de la ligue: Blancs "Braves" et champion du détail: Bleus "Colombiens" de g. à d.: Romain DeRepentigny, Michel Richer, Philippe Montcalm et Jean-Paul Bisailon, instructeur des Colombiens.

Molson attend des pilotes bien connus à Napierville

Le championnat mondial d'accélération, organisé par la "National Hot Rod Association" consiste en une série de courses s'étendant sur une période de six mois. Les épreuves sont courues dans différentes régions et les compétiteurs accumulent des points afin de se qualifier pour sa grande finale d'octobre qui se déroule à Dallas, au Texas.

La "National Hot Rod Association" a subdivisé l'Amérique du Nord en sept régions spécifiques. Chaque région présente cinq événements dont les résultats comptent pour la finale. Ces cours se tiennent d'avril à septembre.

Pour la première fois cette année les coureurs pourront ajouter à leur total les points d'une sixième course. Ces épreuves au nombre de quatre, se dérouleront toutes au Canada. Les endroits choisis sont:

Napierville, Québec
Windsor, Ontario
Edmonton, Alberta
Vancouver, C.B.

Tous les pilotes, tant des Etats-Unis que du Canada peuvent courir un de ces événements à leur choix. Déjà plusieurs coureurs de l'ouest des Etats-Unis ont manifesté le désir de venir à Napierville.

Ces courses sont les plus importantes dans le domaine de l'accélération car elles comptent pour le championnat du monde. La "National Hot Rod Association" invite à ses frais les gagnants des huit premières positions des sept régions de l'Amérique du Nord, pour la finale de Dallas, Texas.

Les points attribués à cette course comptent pour le championnat mondial organisé par la "National Hot Rod Association."

Inscriptions:

La direction a reçu dernièrement plusieurs confirmations de pilotes très connus du monde.

Championnat...

(Suite de la page 14)
argent pour cette fin de semaine sera de \$15,000.00; \$10,000.00 pour l'épreuve internationale du samedi (en plus des points) et \$5,000.00 pour la course ouverte du dimanche. En plus de ces prix, plusieurs compagnies donneront aux gagnants de nombreux prix en argent et en marchandise.

PROGRAMME

Samedi, le 23 mai

7:00 a.m. à 8:00 a.m. — enregistrement et essai de piste; 8:00 a.m. à 12:00 p.m. — classification des voitures; 12:00 p.m. à 7:00 p.m. — qualification en tentative pour briser les records mondiaux de vitesse; 8:00 p.m. — Championnat National du Canada.

Dimanche, le 24 mai

7:00 a.m. à 8:00 a.m. — enregistrement; 8:00 a.m. à 1:00 p.m. — classification des voitures; 1:00 p.m. à 2:00 p.m. — essai de piste; 2:00 p.m. — course "Special Challenge".

*en cas de mauvaise température, le championnat sera tenu le dimanche 24 mai.

"Système de Points"

100 points — première ronde qui permet de se qualifier; 100 points — chaque ronde gagnante; 200 points — pour un nouveau record lors de l'épreuve; 100 points — lorsqu'un pilote brise son propre record.

Tous les journalistes voulant se rendre au circuit pour cette fin de semaine, trouveront énormément de facilités:

—remorque d'enregistrement pour la presse à l'entrée de la piste.
—salle de presse.
—remorque Molson (V.I.P.).
—facilités de logement pour le week-end.

Information — Logement

Napierville: — (514) 245-7000 (M. et Mme Ron Bracken).
Montreal: Jour — 527-5151 (M. Serge P. Forest); soir — 679-6406.

de de la course d'accélération. Les organisateurs sont donc assurés de la présence de nombreux pilotes pour les différentes classes, ce qui permettra de voir une chaude compétition durant le week-end du 23-24 mai prochain.

Voici quelques noms: "TOP FUEL ELIMINATOR"

Don Johnson:

Il sera au volant d'un "AA/Fuel Dragster" portant le nom "The Beachcomber". Don est originaire de Long Beach, Californie. En 1969, il remportait le "Springnationals", avec un temps de 6.69 secondes pour une vitesse moyenne de 230 MPH.

"FUNNY CAR ELIMINATOR"

Jungle Jim Liberman:

Celui-ci conduira un Camaro 1970 disposant de 1600 chevaux-vapeur. Il remportait en 1969, le "Winternationals" à Pomona, Californie. Il est aussi le détenteur du record de piste à Napierville.

Al Graeber:

Il sera présent au volant de sa Dodge Charger "Tickle Me Pink". Il est originaire de Pennsylvanie.

Clare Saunders:

Une autre inscription de Californie. Il est ancien pilote pour l'équipe de "Jungle Jim" Liberman. Cette année il pilotera un Camaro 1970 "Car Shop Inc."

"Pro Stock Eliminator"

Ed Miller:

Il fut champion du monde dans cette catégorie en 1967. Il sera au volant d'un Barracuda 1970. Ed est originaire de Rochester, N.Y.

Sam Auxier:

Il pilote un Mustang 1970. Originaire du Delaware, il fut champion de "l'American Circuit" en 1969.

Dave Strickler:

Originaire de Pennsylvanie, il fut déjà champion du monde en classe "Super Stock". Il pilote une Camaro 1970.

"Super Stock Eliminator"

Tritack and Morgan:

Cette voiture a une fiche impressionnante:

1968 — champion du monde en classe "Super Stock".
1969 — champion national en classe "Super Stock".

Cette voiture a été préparée à Clifton, New Jersey.

"Ford Of Canada Performance Team"

Cette équipe disposera de plusieurs pilotes dont le plus sérieux est Scott Wilson. Ori-

Tirage mensuel Don Bosco

L'école Marie-Rose de St-Timothée était le lieu de rendez-vous dimanche pour ceux et celles s'intéressant au tirage mensuel du camp Don Bosco.

Ces témions ont vu Mme Emile Leduc de Ste-Barbe se mériter le titre de présidente et recevoir du même coup une somme de \$500.

Une autre dame, Mme Emma Lazure de Howick, a récolté un montant d'argent intéressant soit \$100. Du même coup, elle est devenue vice-présidente.

Le poste de second vice-président a été confié à M. Georges Leduc de Nitro à qui on a remis \$50.

La tâche de trésorier, ce qui suppose \$25., a échu à M. Gérald Leclerc demeurant boulevard du Havre à Valleyfield alors que Mme Mariette St-Martin de Coteau Station a pris charge du secrétariat acceptant ainsi \$15.

Mme Diane Largess de la rue Champlain à Valleyfield est devenue sollicitrice du mois se méritant ainsi \$25.

Le prochain tirage Don Bosco aura lieu le 7 juin au sous-sol de l'église St-Esprit à Valleyfield en présence des dirigeants de ce mouvement.

ginaire de London, Ontario, il pilotera une Mustang 1970. Il fut le premier canadien à dépasser le cap du 220 MPH, alors qu'il pilotait un "AA/Fuel Dragster".

"Modified Eliminator"

Ralph Ridgeway:

Originaire de Springfield, Mass., il pilotera une Camaro 1969. Il fut champion des Etats-Unis en 1965 et 1967.

Karbelt Altered:

Cette voiture venant de Toronto, Ontario, a remporté plusieurs victoires dont les plus importantes sont:

—première voiture canadienne à détenir un record mondial.

—gagnant à Indianapolis en classe "National" pour l'année 1969.

"Stock Eliminator"

John Dianna:

Originaire de Pennsylvanie, il pilotera une Corvette. Il détient une fiche impressionnante:

—ancien champion du monde dans sa classe.

—détenteur d'un record mondial.

—ancien champion national dans sa classe.

Offrez à maman *Laura Secord.*
les délicieux bonbons
en cadeau à l'occasion de la Fête des Mères
Choisissez une boîte de ses bonbons favoris chez
JEAN CHARLES LEDUC Enrg.
PHOTOS — COSMETIQUES — PARFUMS
229 Victoria — VALLEYFIELD — Tél. 373-2482



Trophée Arthur Vinet: Joueur le plus gentilhomme du Hockey Mineur tout en étant le plus utile. De gauche à droite: Larry Soly, président de la Ligue, Mario Chagnon, récipiendaire et Arthur Vinet.



Mosquito "B": champion de ligue: Oranges, champion de détail: Verts de g. à d.: Guy McSween, André Villeneuve, instructeur des Verts, André Lalonde et Roland Godin, instructeur des Oranges.

Cancer: Le dépistage précoce sauve des vies

Pour l'adolescent, fumer clandestinement dans les toilettes de l'école semble un risque méritant d'être pris — en dépit de la liaison établie entre l'action de fumer des cigarettes et le cancer du poulmon.

Bien sûr, il se pourrait que ce soit l'exemple de leurs aînés qui encouragea les plus jeunes à voler ces bouffées, ou même celui d'un groupe semblable, déjà expérimenté, malheureusement, dans les moyens d'allumer les cigarettes.

Plus vraisemblablement, cependant, c'est la publicité relative au tabac — du type qui associe l'action de fumer avec la maturité, ou avec les distinctions sociales, ou même avec la virilité et le charme, qualités qui sont toutes désirées par le jeune. Et puisque les jeunes sont potentiellement des clients pour toute une vie, la publicité les vise mortellement.

Tel est le cas généralement dans les pays développés et en développement. Pourtant, pour ne citer que les statistiques des États-Unis au cours des 15 dernières années, les chances de perdre la vie à la suite d'un cancer du poulmon ont été accrues.

Les taux de mortalité passeront de 18.4 pour une population de 100,000 à 39.1 en 1966 — un accroissement de 113 pour cent. D'une façon significative, plus de 75 pour cent de la forme de cancer du poulmon la plus répandue — cancer épidermique — a été rattaché à l'action de fumer.

De plus, d'après "American Cancer Society", de tous les cancers, le cancer du poulmon est celui qui contribue le plus à la mortalité masculine, avec 50,000 personnes du sexe masculin périssant chaque année par sa cause.

Mais que quelques 10,000 femmes meurent aussi par sa faute chaque année et que la maladie détruit, de plus en plus, des vies féminines sont des faits que les jeunes demoiselles, montrées ici, feraient mieux d'analyser. Pour elles, en particulier, le risque de cancer du poulmon peut être réduit facilement — simple-



Trois sur quatre décès dus au cancer du poulmon sont liés aux cigarettes.

ment en ne fumant pas.

La préoccupation pour elles fut l'une des raisons pour laquelle les officiels de la santé de l'hémisphère occidental demandèrent, en octobre dernier, aux nations d'examiner minutieusement les "mesures qui ont été prises pour contrôler la publicité relative aux cigarettes, par restriction... ou par l'emploi de matériel de promotion comportant des avertissements appropriés."

C'est également pour la même raison que l'Organisation Mondiale de la Santé et, aux États-Unis, son bureau régional, le Bureau Sanitaire Pan Américain, lancèrent cette année un programme pour accroître la connaissance du public en ce qui concerne le cancer.

Le cancer n'est pas une simple maladie, mais plutôt une famille de maladies. Certaines formes sont difficiles à diagnostiquer et, par suite, à soigner. D'autres, cependant, plus facilement détectées, sont plus faciles à soigner et à

guérir.

Avec la radiothérapie, par exemple, presque tous les cancers de la peau sont guérissables. Et le test "Pap" permet presque un taux de guérison de 100 pour cent pour le cancer de l'utérus, la cause No. 1 de toutes les morts dues au cancer parmi les femmes américaines, il y a seulement 25 ans.

En fait, non seulement au moyen de médicaments et de la chirurgie, mais aussi par la radiologie, visites médicales et techniques de protection, plus de 50 pour cent de tous les patients atteints du cancer pourraient être guéris — pourvu, l'Organisation Mondiale de la Santé l'affirme, que la maladie soit détectée assez tôt.

C'est avant tout, sur le dépistage précoce que l'Organisation Mondiale de la Santé insiste cette année, — par l'intermédiaire d'un thème qui, avec espoir, proclame: "Pour sauver des vies, détectez le cancer à temps."

DENIS McSWEEN DES EXPOS RENCONTRERA LES JEUNES A HUNTINGDON, SAMEDI

Une réunion d'information à l'intention des organisateurs du Baseball Mineur dans la région se déroulera à Huntingdon samedi, le 9 mai, au gymnase de l'Ecole Notre-Dame.

Cette réunion s'adresse à tous les responsables des "Petites" Ligues de Baseball de Valleyfield, Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon, Vaudreuil. Elle a pour but de préciser la participation des Ligues de Baseball Mineur aux Jeux du Québec qui auront lieu à l'été. Des membres de la Fédération Provinciale du Baseball Mineur seront présents pour donner les directives nécessaires aux organisateurs de chaque localité.

Dans l'avant-midi, tous les

jeunes joueurs de baseball sont invités à se rendre à l'Ecole Notre-Dame pour y rencontrer le lanceur des Expos, originaire de Valleyfield, M. Denis McSween. Les jeunes pourront rencontrer cette grande vedette du baseball professionnel et lui demander des conseils et des trucs du métier. M. Michel Rochefort, instructeur de la Petite Ligue de Valleyfield qui a connu tant de succès l'an dernier, sera aussi à la disposition des jeunes au cours de l'avant-midi.

Alors, les jeunes, donnez-vous le mot et soyez tous au rendez-vous samedi matin, le 9 mai, à l'Ecole Notre-Dame pour rencontrer MM. McSween et Rochefort.

Camion-remorque se retrouve dans un ravin de dix pieds

Durant la nuit de vendredi à samedi dernier, un camion-remorque de la firme Monette & Larivière de Valleyfield a fait une embardée dans les limites de la municipalité d'Ormstown et s'est retrouvé dans un ravin d'une profondeur de 10 pieds environ.

La conducteur du lourd véhicule, M. Fernand Toulouse, a été blessé sous l'impact et a dû être traité à l'hôpital Barrie Memorial d'Ormstown.

De l'avis des témoins de la scène il a fallu un miracle pour que le chauffeur s'en tire à si bon compte.

La remorque serait apparemment une perte totale.

Les circonstances exactes en-

tourant l'accident n'ont pas été déterminées avec certitude mais il semble que le conducteur aurait tout simplement perdu le contrôle de son volant.

LISEZ La Gazette

MAINTENANT OUVERT
Parc Seigneurie Soulanges
 ACCEPTONS MAISONS MOBILES
 SERVICES: EAU — EGOUT — ELECTRICITE
 EPICERIE — RESTAURANT — GAZ
 COTEAU-DU-LAC

FRANKLIN DRIVE-IN THEATRE
 MALONE, N.Y.
 ARGENT CANADIEN ACCEPTE A PARITE
 MAI: Jeu. 7 — Ven. 8 — Sam. 9 — Dim. 10
"WILD BUNCH"
 WILLIAM HOLDEN — ERNEST BORGNINE
 Aussi
"THE RAIN PEOPLE"
 SHIRLEY KNIGHT — JAMES CANN

Restaurant "AUX RAPIDES"
 SALON BAR
 BAMBOO
 COCKTAIL LOUNGE

"AIR CLIMATISE"
 Grande-Ile Valleyfield, Qué.
 Salle de réceptions
 Livraison Gratuite
 pour mariage
 Grande-Ile Valleyfield

Prouvez-lui
 votre reconnaissance
 DIMANCHE 10 MAI
 Présentez-lui un magnifique
 bouquet de fleurs

SWANSTON FLORIST ENRG.
 31 ALEXANDRE Tél. 373-3850

LOTO-QUEBEC

Nouveaux BILLETS DE LOTERIE 3,000 VENDEURS AUTORISES

On peut désormais se procurer de nouveaux billets de loterie auprès de milliers de vendeurs autorisés couvrant tout le territoire du Québec.

La direction de Loto-Québec annonce en effet une double innovation le 1er mai:

1—plus de 3,000 commerçants sont désormais vendeurs autorisés de Loto-Québec;

2—ces représentants vendent de simples billets de loterie tenant lieu de reçus et ne nécessitant plus l'inscription du nom de l'acheteur.

On pourra toujours participer à la loterie par la poste ou à l'aide des formules d'inscription publiées dans les journaux ou offertes dans les banques et les caisses populaires. Mais dans ces cas également, c'est un simple billet de loterie tenant lieu de reçu qui sera envoyé à l'acheteur.

Carte d'identité

Le nombre de vendeurs autorisés atteindra éventuellement près de 7,000. C'est donc dire qu'on pourra désormais acheter des billets de loterie dans la plupart des pharmacies, des bureaux de tabac, des restaurants, des épiceries, des boutiques, des grands maga-

sins, des stations de service etc.

Chaque vendeur autorisé a reçu de Loto-Québec une carte d'identité qu'il doit porter sur lui et qu'il est tenu d'exhiber sur demande. Cette carte exclusive indique, à côté de la photo du représentant officiel de Loto-Québec, son nom, son adresse, sa date de naissance, son numéro d'assurance sociale, son poids, sa taille, la couleur des cheveux et des yeux.

Reçu et talon

Tout détenteur de billet est assuré que son numéro est inscrit au tirage puisque l'ordinateur de Loto-Québec enregistre dès le début du mois tous les numéros des billets imprimés.

Pour plus de sécurité, le billet comporte deux parties: le reçu et le talon. L'acheteur peut, s'il le désire, inscrire son nom, son adresse et son numéro de téléphone sur le talon, le découper et le ranger en lieu sûr.

Le premier tirage, selon cette nouvelle formule en vigueur pour le mois de mai, aura lieu en juin. Entre-temps, le tirage de la loterie d'avril aura lieu le 15 mai.

UN BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE A VALLEYFIELD

En date du 6 avril 1970, La Jeune Chambre de Valleyfield, association membre de Inter-Club Touristique Valleyfield, faisait une demande auprès du ministère du Tourisme, à savoir:

(a) Déplacer le bureau d'information touristique présentement situé sur la route No. 2 à Coteau du Lac. Le relocaliser à un endroit où il pourrait être plus profitable pour Valleyfield, sans toutefois nuire à l'environnement qu'il dessert actuellement.

(b) Construire un nouveau bureau d'information touristique à l'entrée Sud de Valleyfield, soit à l'intersection des routes No. 3 et No. 14.

Inter-Club Touristique Valleyfield est en mesure d'apprécier l'empressement avec laquelle le Ministère du Tourisme a répondu à notre demande: puisque le 20 avril 1970, le Ministère nous déléguait M. Alexandre Couture, Chef de la division d'accueil pour toute la province de Québec, M. Roland Patenaude, Chef de la division d'accueil district de

Montréal, M. François Bastien, de la voirie provinciale. Ces gens étaient chargés d'étudier sur place les possibilités de réaliser les deux options citées ci-haut.

Cette délégation devait contacter M. Jean-Claude Lalonde, responsable du comité touristique à la Jeune Chambre de Valleyfield; M. Robert Brault, Président de Inter-Club Touristique Valleyfield; Mme Marcelle B. Trépanier, échevin à Valleyfield; et le Dr. Armand Clairmont, Directeur de Inter-Club Touristique Valleyfield.

Cette rencontre fut très enrichissante pour Inter-Club Touristique Valleyfield, et les résultats semblent très encourageants, malgré la pluie qui nous accablait. Cependant nous gardons bon espoir que la décision de M. Couture et de M. Patenaude rencontre nos exigences.

Jean-Claude Lalonde
responsable du comité
touristique à la Jeune
Chambre et
Directeur de Inter-Club
Touristique Valleyfield.

Il faut rapporter les cas de rage au vétérinaire fédéral

Le collège des Médecins vétérinaire de la province de Québec désire attirer l'attention du public sur les épizooties de rage qui sévissent un peu partout dans notre province depuis quelques années. On sait qu'une telle épizootie est actuellement rapportée dans les comtés de Dorchester et de Beauce.

Il y a lieu d'abord de mentionner que cette maladie, chez les animaux, est contrôlée par la division de la médecine vétérinaire du ministère fédéral de l'Agriculture. Cette maladie, selon la loi des épizooties doit être rapportée au médecin vétérinaire du gouvernement fédéral de la région impliquée.

Le collège des Médecins vétérinaires désire rappeler ici les principales recommandations utiles pour le public face à cette maladie. Il y a d'abord lieu de se méfier des animaux domestiques ou sauvages donnant des symptômes de maladies, présentant un comportement différent du comportement habituel.

Le Service vétérinaire du gouvernement fédéral rappelle aussi certains conseils importants surtout dans les régions où des cas de rage sont signalés.

Il faut d'abord tenir les animaux domestiques à l'abri des contacts des autres animaux sauvages.

Le vaccin anti-rabique n'immunise pas nécessairement l'animal d'une manière immédiate. Il y a lieu de tenir l'animal sous surveillance pour la période dangereuse.

Si un animal domestique est mordu, il y a lieu d'appeler le médecin vétérinaire. Dans le cas où une personne est mordue, il ne faut pas hésiter à appeler immédiatement son médecin de famille.

Le collège des Médecins vétérinaires tient cependant à rappeler que la situation actuelle n'est pas considérée comme alarmante pour le moment et que les conseils donnés plus haut devraient suffire à contrôler la situation.



LOTO-QUEBEC

LOTTERIE MENSUELLE
MONTHLY LOTTERY
RECU OFFICIEL
OFFICIAL RECEIPT

\$200

MAI - MAY
1970
01 18

LA SOCIÉTÉ D'EXPLOITATION DES
LOTERIES ET COURSES DU QUÉBEC

500, PLACE D'ARMES MONTRÉAL 101


NOM: _____ PRÉNOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____

DATE DE NAISSANCE: _____ NO. ASSURANCE SOC.: _____

Poids: _____ Taille: _____ Cheveux: _____ Yeux: _____



PHOTO

Le document du haut est un exemplaire de ranger cette partie de son billet en lieu sûr. nouveaux billets de Loto-Québec, comprenant un En bas, un spécimen de la carte d'identité que talon et un reçu: l'acheteur peut, s'il le désire, chaque vendeur de Loto-Québec doit porter sur inscrire son nom et son adresse dans l'espace lui et qu'il est tenu d'exhiber sur demande. réservé à cette fin sur le talon, découper et

Annoncez dans la Gazette

NOS PROFESSIONNELS

AVOCATS

LAFONTAINE
BRASSARD

&

BARRETTE
AVOCATS

B. A., L.L.L.

Etude Légale

50 Jacques-Cartier

SALABERRY-DE-

VALLEYFIELD
TEL. 373-4404

Meloche & Blanchard

AVOCATS

Tél. 373-1414

70 Nicholson

VALLEYFIELD

COMPTABLE

HENRI LEGAULT

Comptable Agréé
I.S.C., C.A.

219 Victoria

373-5116 Valleyfield

Pour vos annonces

Classifiées Tel:

373-7272

ARPEUTEURS INGENIEURS

Louis P. Derome

B. Sc. A. Ing. P. A.G.

Ingénieur-conseil, Arpenteur-géomètre
Tél. 373-4300 — VALLEYFIELD — 44 Ste-Cécile

LOUIS A. SULLIVAN

B. Sc. A., A.G.

ARPEUTEUR-GEOMETRE
53 Boulevard du Havre (Coin St-Charles)
VALLEYFIELD
Tél. 373-5021



Faites désinfecter vos
maisons contre les coque-
relles, puces, punaises,
rats, souris, araignées, etc.

ON DETRUIT
vos mauvaises herbes
DENIS BRISSON

Agronome

L.P. BRISSON & FILS,
ENRG.

Valleyfield, 373-5515
350 Chemin Larocque

OPPOSITION ENTRE REGIONALE ET PARENTS DE JESUS-MARIE

Il semble que les conseillers scolaires de la Régionale Salaberry ne soient pas prêts à exercer ce qu'on peut appeler une sorte de ségrégation des niveaux intellectuels à l'école secondaire Jésus-Marie, à Valleyfield, si l'on tient compte des remarques fermes qu'ils ont lancées à l'endroit de représentants de l'atelier pédagogique de cette école lundi soir, alors qu'ils siégeaient à l'hôtel-de-ville de Valleyfield.

La discussion, animée s'il en fut une à cette réunion, a commencé après qu'un porte-parole du groupe de parents eût fait lecture d'une résolution adoptée par l'atelier pédagogique pour "sortir" les étudiants du secteur de l'Initiation au Travail de cet institut, et tendant à regrouper tous les élèves de ce secteur (garçons et filles) à l'école des Métiers, alors que les étudiants de ce dernier endroit seraient dirigés vers l'école Hébert.

Le directeur-général Maurice Marleau a premièrement expliqué la politique du Ministère qui cherche à regrouper les enfants de ce secteur à celui du régulier, pour dire ensuite que l'école des Métiers ne comprenait aucun équipement pour l'éducation professionnelle des filles, et qu'il en était de même pour l'école Hébert vis-à-vis les garçons.

Les parents ont soutenu leur argumentation en regard du problème particulier de leurs propres enfants, ce que les commissaires leur ont reproché puisqu'ils ne pensaient pas à l'application de la politique globale de la Régionale pour ce secteur.

On a pu relever des phrases comme celles-ci de la part des parents: "On maintient un mal et ce sont les plus doués qui en souffrent"; "Ce serait bien mieux si on les retournait dans leur coin"; "Pourquoi ne pas envoyer tous les élèves de ce secteur à Huntingdon?"; ou encore: "Pourquoi Jésus-Marie plutôt qu'une autre école?", et ce en plus des allusions personnelles que se lançaient le président Armand Miron et l'ancien commissaire Raphaël Saint-Maurice.

A défaut de faire suivre, dès 1970, à tous les conducteurs québécois les cours de conduite préventive, les organisateurs se sont fixé un objectif provincial de 65,925 inscriptions.

Dans la région de Beauharnois on compte s'assurer l'inscription de 3750 conducteurs au cours de l'année. M. Raymond Berthiaume est le coordonnateur responsable pour la régionale de Salaberry, tandis que dans la régionale Côte du Sud cette responsabilité est assumée par M. Claude Goulet.

3,750 Conducteurs suivront cours de conduite préventive dans la région de B'nois

Conscient de l'impérieuse nécessité d'utiliser tous les mécanismes disponibles pour la sécurité routière, le ministère des Transports adopta il y a quelques mois une formule unique en son genre au pays pour sensibiliser les conducteurs à ce problème. Il s'agit de cours de conduite préventive, conçus il y a quelques années aux Etats-Unis, et par la suite traduits et adaptés aux besoins du Québec par le Conseil canadien de la sécurité.

Le gouvernement du Québec, étant donné l'importance de ces cours de conduite préven-

tive destinés à accroître la qualité des conducteurs québécois et à diminuer le nombre des accidents, a assigné à cette tâche presque tout le personnel du Service de la sécurité routière du ministère des Transports.

les Jeunes Chambres qui constituent le canal essentiel par lequel ils peuvent atteindre le grand public, à partir de l'impulsion et du matériel fournis par le ministère des Transports en collaboration avec le Conseil canadien de la sécurité.

cellentes façons pour les femmes de prévenir le cancer. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à la Section locale de la Société Canadienne du Cancer.

REUNION DU CONSEIL DE ST-ANICET

Sont présents Mess. les Conseillers: Hortémus Mainville, Ernest Wylie, Yvon Latreille, Alcide J. Caza, Maurice Quenneville sous la présence de son honneur M. Lucien Perron maire, formant quorum.

M. Maurice Quenneville, conseiller, fut nommé maire-suppléant.

Les comptes suivants ont été approuvés: Hydro-Québec \$468.20, Bell Canada \$8.25, Avila Génier, \$6.00, J. R. Caza et Frère Inc., \$30.00, Champlain Oil Products Ltd. \$68.68, Métropolitain Oil & Gas Inc \$99.63, Robidoux Builder Supplies \$3.19, Caza Supplies Service \$460.07, Roméo Ouimet \$35.08, Denis Lepage \$25.50, Hormidas Carrière \$34.00, Nadeau Express Inc. \$4.50, J. L. Dancause \$133.06, J. C. Vallancourt \$12.43, Guy Chrétien \$45.60.

Changement au rôle d'évaluation M. Maurice Blain remplace M. Lucien Perron sur lot 502B-6.

Demande fut faite au Département de la Voirie de mettre une enseigne "d'effacement de jetter des vidanges" vis-à-vis la propriété de M. Elie Léger sur Stuart Road N.O.

M. Gérard Caza a signé un nouveau contrat pour enlèvement des vidanges dans la municipalité.

Vaut mieux prévenir que guérir, quand il s'agit du cancer. Familiarisez-vous avec les Sept Signes du Cancer. Votre section locale de la Société Canadienne du Cancer se fera un plaisir de vous remettre des dépliants appropriés.

Contribuez à la lutte contre le cancer en vous abstenant de fumer, recommandez la Société Canadienne du Cancer qui vous tend la main une fois l'an pour poursuivre son oeuvre sur le triple plan de recherche, d'éducation et de bien-être.

L'auto-examen des seins et le "test Pap" annuel sont deux ex-



Mosquito "A": champion de ligue: Jaunes, champion dé-tail: Rouges de g. à d.: Luc Berthiaume, Eric Krener, joueur le plus gentilhomme, Guy Viau. Debout: Gilles Pitre, instructeur des Jaunes, Yvan Marleau, du Club Social des Policiers, René Chevrier, instructeur des Rouges et André Lalonde.



Joueur le plus gentilhomme des "Atomes": Gary Guérin, Pierre Fortin, M. Fidèle Guérin, père et André Tessier.

A la Recherche d'une Première Rose d'Inde Entièrement Blanche



La première rose d'Inde entièrement blanche pourrait bien rapporter \$10,000 à l'heureux jardinier qui la fera pousser cette année.

Des horticulteurs possédant l'une des plus grandes compagnies de graines du monde se sont livrés à des expériences pendant plus de 16 ans dans le but de développer un souci d'un blanc de neige. Ils commencèrent par une variété jaune pâle et sont parvenus à obtenir une fleur presque blanche au coeur crème. Elle est si proche du blanc pur que les chercheurs sentent que le but sera bientôt atteint.

Pour hâter les résultats, la compagnie de graines s'est jointe à un fabricant de céréales pour faire appel à l'aide des jardiniers à travers tout le Canada. Le printemps prochain, des échantillons gratuits de graines de soucis presque blancs seront inclus dans des paquets de céréales

de "muffets", de blé gonflé, de riz gonflé et de corn-flakes. Des instructions sur les paquets diront comment planter les graines et donneront les détails nécessaires pour gagner 10,000 dollars en produisant le premier souci d'un blanc immaculé.

Souvent appelés la fleur de l'amitié, les soucis sont originaires d'Amérique. Leur couleur habituelle s'étale du jaune pâle à l'orange et rouge foncé. Quand on aura perfectionné une variété de blancs, qui sait quelles autres couleurs pourront être produites?

Fête des Mères

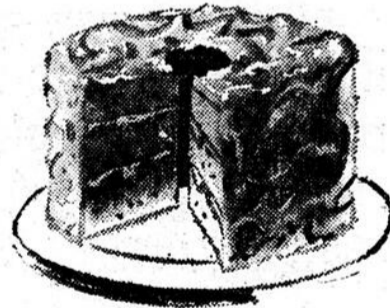
N'OUBLIEZ PAS MAMAN
DIMANCHE
A L'OCCASION DE LA
FETE DES MERES
PRESENTEZ-LUI
UN DE NOS

GATEAUX

SPECIALEMENT PREPARES ET DECORES
POUR L'OCCASION

APPELEZ

373-
3303



RESERVEZ LE VOTRE
MAINTENANT



FERNAND MARTEL, Prop.

253 VICTORIA — VALLEYFIELD — 373-3303

APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT MONTCALM, coin St-Thomas et Montcalm, Valleyfield. 1½ et 2½ pièces, genre bachelor, neuf, modernes, chauffés. Service de conciergerie. Communiquez avec M. Lucien Lalonde.

TELEPHONE: 373-5877
Valleyfield

A VENDRE

HONDA 1967, 450 cc, en bon état. S'adresser à Dale Gavin, Huntingdon, Tél. 264-5524.

AQUARIUM tout équipé, 30 x 18 po. \$35. Pour information s'adresser Tél. 373-0724. (7-14)

TAUREAU CROISE, âgé d'un an. Poney Shetland, 6 ans, doit pouliner au mois d'août. Equipement complet pour traire vaches, presque neuf. S'adresser à K. H. Heino, Chemin de Covey Hill, Franklin Centre, tél. 827-2407.

2 PIANOS, grandeur 2¾, en très bonne condition, très propre. Pour information, s'adresser Tél. 371-0558. (xno)

TRES BELLE porte en métal fabrication Rusco avec paysage, pour bungalow. Tél. 371-1966.

A vendre ou échanger

COURS DE KARATE pour deux, à la vie à vendre ou à échanger pour Sno-Cruiser en ordre. Tél. 267-3832, St-Zotique.

TERRE à vendre ou à louer, 40 arpents à louer pour personne qui voudrait augmenter ses revenus. S'adresser Tél. 373-1528. (7-14-21)

Propriété à vendre

EPICERIE-BOUCHERIE licenciée, poste d'essence, avec maison de 7 pièces, 7 arpents de terre avec bâtisses de ferme. Bon chiffre d'affaire. Cause de la vente — décès. S'adresser à Mme Côme Provost, Aubrey (située entre Howick et St-Chrysostôme.)

FERME située à St-Anicet, 135 acres avec bâtiments neuf. Tél. 264-2669, Huntingdon.

**Soudeuses
Electriques**

LOCATION

180A - 220V

PAR MOIS

\$15.00

**J. H. Sauvé
& Fils Inc.**

238, St-Laurent
Valleyfield

Propriété à vendre

MAISON de deux logements situés à 7 rue Cross a Ormstown. S'adresser à Eugène Sauvé, 26 Church, Ormstown Tél. 829-3061.

AUTO A VENDRE

RENAULT 8, 1969. Encore sur garantie. Tél. 373-7818.

A LOUER

LOCAL pour magasin ou bureau, rue Châteauguay, près Banque de Commerce, à Huntingdon. Tél. 264-5234 ou après 6 hrs p.m. 264-3371, Huntingdon.

A 3 STE-CECILE. Vaste local chauffé situé au premier étage, A proximité des magasins, des banques, des professionnels et du centre des affaires. Ce local a été longtemps occupé par l'avocat Albert Lemieux, par les avocats Ampleman et Renaud. Libre immédiatement. S'adresser à 373-8144 ou à 34 Ste-Cécile, Valleyfield.

LOGEMENT de 4½ pièces, bain, eau chaude, \$55. par mois, avec garage \$60. par mois. S'adresser 373-4193, entre 11 hrs et 12 hrs a.m. Logement situé à 12 Cousineau. (7-14-21-28 mai)

MAISON neuve. 2 logis 5 pièces, 3 chambres à coucher, chauffage central. Libre 1er mai. Bas \$105, haut \$100. Situé à 23 et 25 ave. Boyer dans la Baie. S'adresser Laurent Guay, 373-3892. (xno)

APPARTEMENT de 5½ pièces à Valleyfield. Moderne, chauffage central, installation pour laveuse et sècheuse, haut d'un duplex. \$105. par mois. Tél. 264-3371.

LOGEMENT de 5 pièces situé à 585 Boul du Havre. S'adresser: Tél. 373-4084. (xno)

**Avez-vous des
COQUERELLES**

Débarassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction.

Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie.

Adressez-vous à:

Jos. Phoenix
46, rue Ellice
V'field Tél. 373-5281

A LOUER

3 PIÈCES meublées, chauffées, éclairées. Taxe comprise, entrée privée, s'adresser à 91 Lafontaine. Tél. 373-2937. (30-7-14)

2 CAMPS D'ETE situés sur l'Avenue du Lac. S'adresser à 373-7024.

APPARTEMENT 3 pièces meublées, chauffées, éclairées, taxe comprise, entrée privée. S'adresser à 91 Lafontaine. Tél. 373-2937. (30-7-14)

MAISON neuve. — 2 logis 5 pièces, 3 chambres à coucher, chauffage central. Libre immédiatement. Bas \$105., haut \$100. Situé à 23 et 25 ave. Boyer dans la Baie. S'adresser Laurent Guay, 373-3892. (xno)

LOGIS 5 pièces dans un haut, situé à 277A Montcalm. S'adresser à 277 Montcalm, après 6 heures seulement. Tél. 373-2725. (xno)

APPARTEMENT très propre, meublé, 2 chambres, 1 cuisine, salle de bain, chauffé, éclairé, bon pour 2 ou 4 personnes, entrée privée. S'adresser Tél. 373-3052 à 119 St-Thomas. (xno)

6 PIÈCES, chauffé, 2e étage, coin du Marché et Fabrique. Occupation immédiate, s'adresser Tél. 373-8316. (xno)

Chambre à louer

CHAMBRE avec poêle et réfrigérateur, situé à 3 rue Ste-Hélène à Valleyfield. Tél. 373-8268. (xno)

CHAMBRE, genre Bachelor. Poêle, frigidaire, entrée privée, bon chez soi. 373-8497. (xno)

GRANDE CHAMBRE très propre, avec grande fenêtre sur le devant. S'adresser 373-7594. (xno)

AVIS

AVEZ-VOUS une maison ou un commerce à vendre pour de bons résultats voyez les Immeubles Loyal Ltée 2003 Blvd. Ste-Marie Valleyfield. Tél. 373-4388, résidence 371-1403. (xno)

ON DEMANDE

PLOMBERIE et CHAUFFAGE TOUJOURS à votre service. Vente et installation, réparation de plomberie et chauffage. L. P. Leclerc, 220 St-Jean Baptiste, 373-5533.

DESIRONS engager contre-maître avec expérience sur le système américain modifié de filature de fil pour tapis. Très bon salaire et bénéfices marginaux. Compagnie progressive établie au Québec depuis 35 ans. Ecrire à "La Gazette de Valleyfield", Boîte "X".

GARCON pour travailler sur une ferme. Tél. 264-2036, Huntingdon.

**ATTENTION
REPARATIONS**

Il existe un seul endroit où vous pouvez faire réparer vos accessoires électriques tout en obtenant une garantie de 30 jours. C'est chez GRENIER ELECTRIC, qu'il s'agisse de grille-pains, fers à repasser à vapeur, laveuses automatiques, balayuses, refileage de moteur skill-saws "drills" électriques, malaxeurs électriques, poêles électriques tout — tout — tout 30 jours de garantie sur toute réparation. Signalez: 373-6529, GRENIER ELECTRIC. Nous allons chercher les articles et nous faisons la livraison gratuitement. S'ADRESSER au: 266, Blvd. Bord de l'Eau, Grande-Île, Valleyfield. (xno) (10)

"Snap on tools"

"SNAP ON TOOLS" Poste disponible dans la vente, pour les territoires de Valleyfield, Rigaud et St-Eustache. Homme bilingue et ambitieux. Doit posséder camion, et pouvoir investir dans le commerce. Bon salaire et bel avenir à la personne pouvant répondre à ces exigences. S'adresser Montréal, M. Nrss, 733-6922. (xno)

Agence SHANNON**• Voyages •**

Vous désirez voyager. Nous pouvons organiser votre voyage: CHEM'N DE FER — BATEAU — AVION — HOTELS ETC.

PROVINCIAL TRANSPORT Terminus Autobus pour voyages de groupes organisés, appelez 373-3471 et demandez Suzy.

BUREAU A LOUER

Situé dans le centre de la ville

Loyer raisonnable

TEL. 373-7272

PROVINCE DE QUEBEC

Cité de Salaberry de Valleyfield
Comté de Beauharnois

Avis public

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le règlement no. 607 de la cité de Salaberry-de-Valleyfield, pour disposer d'une somme de \$18,000. provenant du règlement no. 590 de la Cité, a été approuvé et adopté par le Conseil de la cité de Salaberry-de-Valleyfield le 9 février 1970, qu'il a été approuvé par les électeurs propriétaires le 19 février 1970, qu'il a été approuvé par le Ministre des Affaires Municipales par un arrêté en date du 27 avril 1970, et par la Commission Municipale de Québec par un arrêté en date du 30 avril 1970.

AVIS PUBLIC est en outre donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du Greffier, en l'hôtel de ville, en la cité de Salaberry-de-Valleyfield, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de neuf heures du matin à quatre heures de l'après-midi et qu'il entrera en vigueur le jour de sa publication, conformément à la loi.

Salaberry-de-Valleyfield, ce 4 mai 1970.

CHARLES CODEBECQ
Greffier de la Cité

PROVINCE OF QUEBEC

City of Salaberry de Valleyfield
County of Beauharnois

Public Notice

PUBLIC NOTICE is by these presents given that by-law no. 607 of the city of Salaberry-de-Valleyfield, to dispose of a sum of \$18,000.00, balance of by-law 590 of the City, has been passed and adopted by the council of the city of Salaberry-de-Valleyfield on February 9, 1970 has been approved by the electors proprietor on February 19, 1970, has been approved by Minister of Municipal Affairs on April 27, 1970, and by the Quebec Municipal Commission on April 30, 1970.

PUBLIC NOTICE is also given that this by-law is now deposited in the office of the City Clerk, in the city-hall in the city of Salaberry-de-Valleyfield, where all interested parties may take communication of same during office hours, to wit from nine o'clock a.m. until four o'clock p.m. and that the said by-law will come to force the day of its publication, according to law.

Salaberry-de-Valleyfield, this 4th day of May 1970.

CHARLES CODEBECQ
City Clerk.

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building
Materials

TEL. 373-4721



Bois et Matériaux
de Construction

178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUEBEC

REMI HALLE, prop.

TEL. 373-4721

CENTRE DE LOCATION

POUR TOUS GENRES
D'OUTILS

TELEPHONE:

373-2184

157 Chemin de Ligne



BRAVANT LA PLUIE ET LE FROID 3,500 MARCHEURS PARTICIPENT AU RALLYE TIERS-MONDE

Chartres avait eu son pèlerinage avec Pégy et tous ceux qui l'ont imité par après en effectuant le long trajet de 40 milles de Paris à Chartres à pied — la Chine avait eu sa Grande Marche, le général Leclerc avait eu son épopée dans le désert. Et l'on pourrait continuer à énumérer les marches célèbres dans l'histoire du monde. Et il semble que toutes ces marches aient eu un effet purificateur, un effet aussi de création de liens entre ceux qui y participaient; peut-être comme aucune autre activité humaine au monde, la marche rend les hommes FRERES. Est-ce le fait de se tenir debout, position humaine, par excellence, acquise par l'homme au terme de milliers de siècles d'évolution? Est-ce le fait de marcher, d'aller de l'avant, donc de progresser, autre besoin intense de l'humanité?

Quoi qu'il en soit, le diocèse de Valleyfield a aussi eu sa marche. Et comme il convenait éminemment bien, c'est le pasteur du diocèse, Mgr. Guy Bélanger qui prit la tête de cette marche, samedi, le 2 mai, à l'école polyvalente Arthur-Pigeon de Huntingdon. Accompagné par Mgr. Bélanger, le député fédéral Gérard Laniel, le député provincial Gérard Cadieux, le maire de Valleyfield, M. Raphaël Barrette, l'échevin Mme Marcelle Trépanier, le président de la Régionale Salaberry, M. Armand Miron et le directeur M. Laurent Guay ainsi que M. Florian Tardif, directeur d'Arthur-Pigeon.

Derrière ces chefs courageux, une cohorte de volontaires, jeunes et adultes, 1500 en tout nous dit-on, ont emboîté le pas et se sont mis résolument en route dans la direction de Valleyfield, via Ormstown. Ils venaient de l'école Arthur-Pigeon et même de l'école Notre-Dame (section élémentaire). Les autres étaient arrivés en autobus, en provenance des écoles St-Thomas, Ste-Cécile, Edgar-Hébert, Jésus-Marie et du Cégep de Valleyfield.

Quatre étudiants du Cégep ont effectué le départ au pas de course. Ils ont ainsi parcouru la distance de 22 milles, un mille en courant, l'autre en marchant. Les quatre — Denis Lapointe, Jean-Yves Guimond, Jean-Pierre Tremblay et Jean-Marc Godbout — sont d'ailleurs parvenus à destination avant tous les autres, soit vers 3 heures de l'après-midi.

Quant à Mgr Bélanger chacun de ses pas valait son pesant d'or si l'on ose s'exprimer

ainsi. En effet, la Caisse Populaire de Valleyfield avait commandité Mgr Bélanger au rythme de \$200 le mille. Comme il devait célébrer une cérémonie de Confirmation l'après-midi même, Mgr Bélanger n'a pu marcher que 10 milles, jusqu'à l'étape du relais du midi, à l'école régionale d'Ormstown.

Mme Marcelle Trépanier, échevin au conseil de ville de Valleyfield, a, pour sa part, courageusement franchi les 22 milles et est même arrivée à la cathédrale une des premières.

MM. Cadieux et Barrette ont dû quitter la colonne des marcheurs après une courte distance car d'autres devoirs les appelaient. Mais MM. Laniel, Miron, Guay et Tardif accomplirent la moitié du parcours, soit 10 milles.

Une dame de 57 ans a parcouru 17 milles. Il s'agissait de Mme Larivière de la firme Monette & Larivière. Cette firme avait d'ailleurs aussi fourni un camion qui patrouillait le long de la route au cours de la marche. Quand nous avons demandé au chauffeur du camion, M. Roger Lomieux, de Valleyfield, ce qu'il pensait de tout ce remus-ménage, il s'est exclamé: "C'est fantastique."

C'est le mot qui est revenu souvent dans les conversations, alors que l'on voyait les marcheurs, aux derniers milles du trajet, littéralement se trainer pour atteindre l'objectif mais ne voulant à aucun prix abandonner. La pluie glaciale et le vent violent, surtout dans l'après-midi ont eu raison de quelques-uns qui s'arrêtèrent à 13 milles, 17 milles. Les responsables ont calculé que les 1500 marcheurs partis d'Arthur-Pigeon ont franchi en moyenne 15 milles pour une somme de \$1400 du mille. Cela constituerait une somme d'environ \$21,000 qui pourrait être envoyée à des oeuvres qui s'occupent du développement du Tiers-monde. Mais cela n'est qu'une approximation — les résultats exacts ne seront connus que vers la fin de la semaine.

En même temps que les 1500 marcheurs partis de Huntingdon, une colonne de 1200 marcheurs s'ébranlait de Château-guay et de Ste-Martine et une autre de 800 quittait Dorion. Le point de rencontre devait être le Parc Sauvé mais, à cause de la mauvaise température, la cathédrale de Valleyfield fut fixée comme lieu de ralliement.

Environ 3,500 personnes se retrouvèrent donc à la cathédrale le soir. Trois mille repas avaient été préparés pour nourrir cette armée épuisée mais



Un groupe de jeunes qui participaient samedi au Rallye Tiers-Monde, reposent un moment leurs pieds endoloris, aux environs de Dewittville.

affamée. Il va sans dire. Le sous-sol de la cathédrale grouillait de jeunes assis par terre, et même les bancs d'église furent mis à contribution pour permettre aux plus fatigués de s'étendre et de reprendre leurs forces. Un spectacle avec orchestre avait été prévu pour la soirée au Parc Sauvé mais, vu le changement de programme, les responsables se hâtèrent de rassembler les autobus qui devaient ramener les marcheurs chacun dans leur région. A 8.30 hrs la cathédrale se retrouvait dans le silence.

Il faudrait souligner le bon travail accompli tout au long de la marche par les ambulanciers St-Jean. A l'arrivée à Valleyfield, une dizaine de jeunes se sont affaiblis et les ambulanciers St-Jean se sont portés im-

diatement à leur secours.

Le Comité Central qui a dressé les plans et organisé cette gigantesque entreprise était composé des personnes suivantes: Président — M. Guy L'Ecuyer, vice-président, abbé Jean-Guy Primeau, publiciste, Jean-Noël Schmidt, trésorier, Jean-Yves Colette, tous quatre professeurs à l'École St-Thomas et le secrétaire, M. Gérald Aubry, professeur à Edgar-Hébert. Mesdames L'Ecuyer, Schmidt, Colette et Aubry occupaient les fonctions énumérées ci-haut avec leur mari.

De 4 à 6 heures, sur les ondes de CFLV à Valleyfield, une émission spéciale sur la marche et sur ses objectifs — l'aide au Tiers-monde — fut particulièrement appréciée des auditeurs.

L'animateur Serge Plaisance avait sacrifié sa journée de congé pour venir consacrer son après-midi à cette émission. Les professeurs Jean-Guy Laurin, Réjean Loiseau de l'école St-Thomas et les professeurs Guy Beauchamp et Pierre Delamarre de l'école Edgar-Hébert ainsi que l'abbé Jean-Guy Primeau furent ceux qui préparèrent et présentèrent cette émission.

Le Comité central, par l'entremise de l'abbé Primeau, désire remercier chaleureusement tous les marcheurs et les organisateurs régionaux qui ont fait un travail formidable et qui ont fait de la journée de samedi un véritable succès.

Les jeunes dans les écoles lundi matin traînant encore un peu la patte, parlaient déjà de la marche de l'année prochaine.

ORMSTOWN

Cercle de Fermières

La prochaine assemblée mensuelle du Cercle aura lieu mardi, le 12 mai. On rendra hommage à la mère canadienne. Les travaux de couture demandés sont: couvre-lit, appliqués, courte-pointes, en tricot, un ensemble pour bébé et en art culinaire. Des hors-d'oeuvre et des sandwiches qui seront servis au goûter qui clôturera l'assemblée.

Visite: — Le mercredi 13 mai, le Cercle se joindra à celui de St. Stanislas pour aller visiter le Salon de la Femme, à la Place Bonaventure, Montréal. Les Fermières, désireuses de faire ce voyage sont priées de donner leur nom sans tarder à Mme Maurice Leduc, Tél. 829-2349.

Ecole Maternelle

Les parents ayant des enfants âgés de 5 ans ou qui atteindront cet âge avant le

1er octobre sont priés de les inscrire dès cette semaine à l'École Notre-Dame du Rosaire entre 9h a.m. et 3.30h. p.m. jusqu'à vendredi. Présentez-vous avec votre enfant et ayez soin d'apporter son extrait de baptême.

Boîte à Chanson

Dimanche soir le 3 mai, il y avait une importante réunion de parents responsables à la Boîte à chanson pour y discuter de problèmes importants relatifs à ses activités.

Mariage Faubert - Laberge

Samedi, le 2 mai dernier en l'église St. Malachie d'Ormstown a été béni le mariage de Mlle Georgette Laberge, fille de M. et Mme Georges Laberge et de M. Gérard Faubert, fils de M. et Mme Armand Faubert de St. Louis de Gonzague.

Fête des Mères

Nous souhaitons à toutes les mamans de chez-nous, un joyeux et heureux dimanche le 10 mai prochain alors qu'on leur rendra un hommage bien mérité.

SON MANDAT AU CEGEP RENOUVELE

Le Ministère de l'Éducation vient de renouveler pour deux ans le mandat de M. Louis Dérome à titre de représentant des parents au Cégep de Valleyfield.

Le nom de M. Dérome, arpenteur-géomètre, s'ajoute à la liste de ceux et celles qui font déjà partie de ce comité de parents à savoir M. Paul-Émile Levac de Valleyfield, Mme Gabrielle Farmer-Denis des Cèdres dans le comté de Soulanges et M. Jean-Paul Jeanneau de Maple Grove dans le comté de Beauharnois.

La décision du Ministère, dans le cas de M. Dérome, a été rendue publique mardi et est déjà effective.



Suggestions de cadeaux pour la **FÊTE DES MÈRES**

- MONTRES: LONGINE — GLADSTONE
- Collier de perles cultivées • Bijoux
- Bagues à pierre • Porcelaine
- Verre taillé • Coutellerie

OUVERT TOUS LES
SOIRS SUR
APPOINTEMENTS

**BIJOUTIER
A CREDIT**

201 Victoria, VALLEYFIELD Tél. 373-1606

